

Astell®

Ref. / Cod. 011128.2

FR Adaptateur TNT HD avec port USB
ES Receptor TDT HD con puerto USB
PT Receptor TDT HD com porta USB



AST613

L'intérieur de votre terminal contient des composants soumis à haute tension ; n'ouvrez jamais l'appareil, même après avoir retiré le cordon secteur. De manière générale, les appareils audio-vidéo ne sont pas reliés à la terre, vous pouvez donc ressentir des décharges électriques (non dangereuses) en touchant deux appareils simultanément (ou un appareil et le câble d'antenne). Nous vous conseillons de brancher les appareils sur le secteur après avoir effectué toutes les liaisons et connexions.

Lorsque vous rencontrez un mot que vous ne comprenez pas, allez voir dans la partie «Glossaire» en fin de notice, la plupart des mots techniques sont expliqués brièvement.

Pour nettoyer votre terminal ou sa télécommande, n'employez ni solvant ni détergent. Un chiffon sec ou très légèrement humide sera parfait pour enlever la poussière.

Conformément aux obligations faites par le respect de la norme EN 60065, nous attirons votre attention sur les éléments de sécurité suivants. Il convient de ne pas obstruer les ouvertures d'aération avec des objets tels que journaux, nappes, rideaux, etc. Une distance minimale de 5 cm est requise autour de l'appareil pour assurer une aération suffisante. Il convient de ne pas placer sur l'appareil, ou à proximité, des sources de flammes nues telles que des bougies allumées. L'appareil ne doit pas être exposé à des égouttements d'eau ou des éclaboussures et de plus, aucun objet rempli de liquide tel que des vases ne doit être placé sur l'appareil. Lorsque la prise d'alimentation est utilisée comme dispositif de déconnexion, ce dispositif doit demeurer aisément accessible.

La garantie ne couvre pas les dommages liés à une exposition directe ou indirecte de la foudre. En cas d'orage annoncé, ou en cas de doute, débranchez l'appareil du secteur pour éviter tout dommage.

Par respect de l'environnement et de la réglementation, les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Elles doivent être collectées, par exemple, dans votre point de vente où un container spécifique est mis à votre disposition. La télécommande nécessite deux piles AAA 1.5V. Respectez la polarité indiquée dans le logement.



Ce symbole est utilisé à plusieurs reprises dans cette notice. Prêtez toute l'attention nécessaire au texte important qu'il repère.

La programmation du terminal se fait par l'intermédiaire des menus. Pour faciliter la lecture de cette notice, nous écrivons l'accès à un menu donné sous la forme simplifiée suivante : MENU / menu / sous-menu.

Par exemple, lorsque vous lirez :

- Allez dans MENU / **Installation** / **Recherche avancée**.

c'est équivalent à :

- Appuyez sur la touche MENU pour accéder au menu principal.
- Appuyez sur la touche ▼ pour sélectionner le menu **Installation** et appuyez sur OK.
- Appuyez sur la touche ▼ pour sélectionner le sous-menu **Recherche avancée**.
- Appuyez sur OK pour valider.

Vous remarquerez que les mots écrits en gras dans cette notice correspondent aux mots qui apparaissent dans les menus sur l'écran du téléviseur.

Aucune fonction présente dans l'appareil, mais non décrite dans cette notice ne présente de garantie. Aussi, certaines fonctions considérées comme non essentielles ont volontairement été occultées dans ce document.

1	Installation	06
2	Description de la télécommande	08
3	Description de l'adaptateur	10
4	Utilisation au quotidien	11
5	Personnaliser la liste des chaînes	11
6	Blocage parental	13
7	Réinitialiser l'adaptateur	14
8	Réglages de l'écran	14
9	Radios	15
10	Economie d'énergie	15
11	Guide Electronique des Programmes (EPG)	16
12	Recherche de chaînes	16
13	Télécommandes universelles	17
14	Sous-titres et télétexte	17
15	Lecteur / enregistreur numérique	18
16	Fonction Lecteur Multimédia	22
17	En cas de problème d'utilisation	23
18	En cas de problème de réception	24
19	Glossaire	26
	ASSISTANCE ET CONSEILS	27
	GARANTIE	28

1 - Installation

A - Installation simplifiée

L'adaptateur étant débranché du secteur, connectez directement l'antenne à l'entrée ANT IN. (F page 10) de l'adaptateur. Reliez votre téléviseur à votre adaptateur grâce à un cordon HDMI (standard ou High-Speed), puis allumez le téléviseur et mettez-le en mode HDMI (voir notice du téléviseur si nécessaire). Si votre téléviseur ne possède pas d'entrée HDMI, vous pouvez relier vos appareils avec un cordon péritel. Branchez l'alimentation sur le côté du terminal puis l'alimentation sur le secteur. Insérez les piles dans la télécommande. Le voyant vert en façade s'allume.

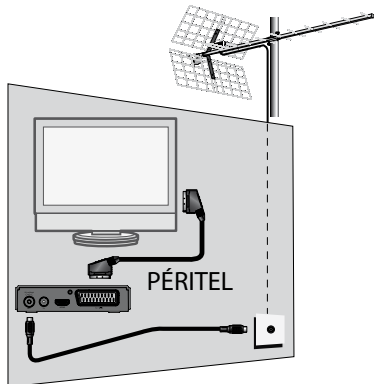
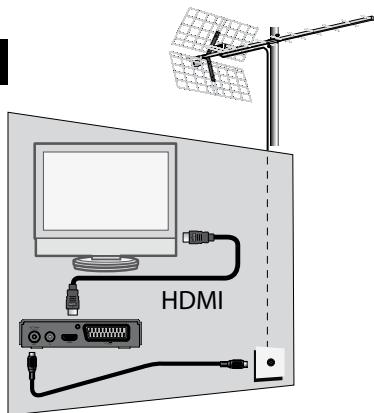
L'écran du téléviseur affiche un menu de sélection de langue.

Si ce n'est pas le cas, vérifiez les connexions et le mode HDMI de votre téléviseur.

Choisissez la langue avec les touches \blacktriangledown \blacktriangle , puis appuyez sur **OK**.

La recherche automatique de chaîne démarre. A l'issue de cette recherche, l'adaptateur affiche la première chaîne, l'installation de base est terminée.

Pour satisfaire le plus grand nombre, nous avons réglé les paramètres usine de telle manière que les émissions 4:3 soient déformées pour occuper la totalité de votre écran 16:9 (réglage 16:9 zoom). Si vous souhaitez voir les émissions 4:3 non déformées, avec des barres noires à gauche et à droite de l'écran, nous vous invitons à régler, dans **MENU / Réglages Système / Système TV**, le paramètre **Format de l'écran** sur **16:9**.



Note : Si votre adaptateur est relié à votre téléviseur par un cordon péritel, nous vous conseillons de modifier dans le MENU / **Réglages Système** / **Système TV** le paramètre **Sortie Vidéo** sur **RGB** pour une image plus adaptée à ce cordon.



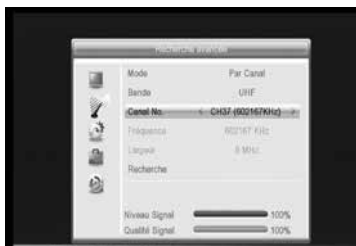
B - Calage / orientation de l'antenne

Nous distinguerons deux cas selon que vous connaissiez ou non un numéro de canal UHF sur lequel vous êtes censé capter le numérique.

Cas n°1

Vous connaissez au moins un numéro de canal (compris entre 21 et 60) qui émet dans votre région.

- Allez dans Menu / **Installation/ Recherche avancée**.
- Descendez sur la troisième ligne et sélectionnez avec les flèches ◀ ▶ un numéro de canal utilisé dans votre région.
- Patientez quelques secondes et observez les graphes de **Qualité** de réception et **Niveau** de signal.
- Tournez l'antenne pour maximiser le signal. Lorsque vous approchez de la direction de l'émetteur, le **Niveau** doit augmenter, puis la **Qualité**. Une qualité de 65% est le minimum pour une image stable. Si la **Qualité** n'augmente jamais, c'est que le numéro de canal que vous avez choisi est incorrect, ou que l'émission est trop lointaine pour votre réseau.
- Une fois le niveau maximal atteint, serrez les écrous de fixation de l'antenne.
- Lancez une recherche par Menu / **Installation / Recherche auto**.



Cas n°2




Si vous ne savez pas quel canal est utilisé pour capter les chaînes de la TNT, nous vous suggérons la méthode suivante :

Procurez-vous une antenne râteau UHF ayant un gain important (au moins 15 dB) et connectez-la directement à l'entrée ANT IN de l'adaptateur. Orientez votre nouvelle antenne dans la même direction que l'ancienne et faites une recherche automatique de chaînes (MENU / **Installation / Recherche auto**).

Si vous trouvez des chaînes que vous n'aviez pas trouvées avec l'ancien râteau, remplacez tout simplement l'ancienne antenne par la nouvelle. Sinon, tournez l'antenne d'un huitième de tour et lancez à nouveau une recherche automatique. Tant que vous ne trouvez pas de chaînes, continuez de tourner d'un huitième de tour en faisant une recherche à chaque fois. Vous devriez finir par recevoir quelques chaînes. Placez-vous alors sur une des chaînes puis, appuyez 3 fois sur la touche **INFO** pour afficher l'indicateur de signal en bas.

Tournez l'antenne pour maximiser le signal. Une fois le niveau maximal atteint, serrez les écrous de fixation de l'antenne. Faites à nouveau une recherche automatique de chaînes.

2 - Description de la télécommande

- 1 Touche . Pour allumer ou mettre en veille l'appareil.
- 2 Touche . Pour couper le son.
- 3 Touches numériques. Un appui sur la touche **1** permet également de naviguer dans les menus **Enregistrer / Musique / Image / Vidéo**.
- 4 Touche EPG (guide électronique des programmes).
- 5 Touche LANG. Lorsque plusieurs voies audio sont transmises, permet de choisir la langue de l'émission.
- 6 Touche INFO. Permet d'afficher des informations sur la chaîne en cours ainsi que les caractéristiques techniques, dont le niveau de signal.
- 7 Touche LIST. Accès rapide au lecteur multimédia.
- 8 Touche . Pour accéder à la liste des chaînes favorites.
- 9 Touche TV/R. Permet le passage du mode TV au mode Radio et inversement.
- 10 Touche MENU.

- 11 Touche EXIT. Pour sortir des menus.
- 12 Touches ∇ \blacktriangle . Pour changer de chaîne.
- 13 Touches \blacktriangleleft \blacktriangleright . Pour régler le volume.
- 14 Touche OK. Permet de valider ou d'afficher la liste des chaînes.
- 15 Touche \square . Permet de changer le format d'écran. Il permet de choisir entre différents modes de gestion des programmes 4:3 et 16:9.
- 16 Touche \equiv . Pour accéder au magazine télétexte.
- 17 Touche \square . Pour activer ou désactiver les sous-titres (DVB).
- 18 Touche \leftarrow . Permet de revenir à la dernière chaîne regardée.
- 19 Touches Prog ∇ \blacktriangle .
- 20 Touches Page ∇ \blacktriangle . Permet de passer de page en page dans les longues listes.

Touches dédiées au lecteur multimédia :

\blacktriangleright : pour lancer la lecture ou reprendre après une pause.

Accès rapide au lecteur multimédia.

II : pour faire une pause dans la lecture

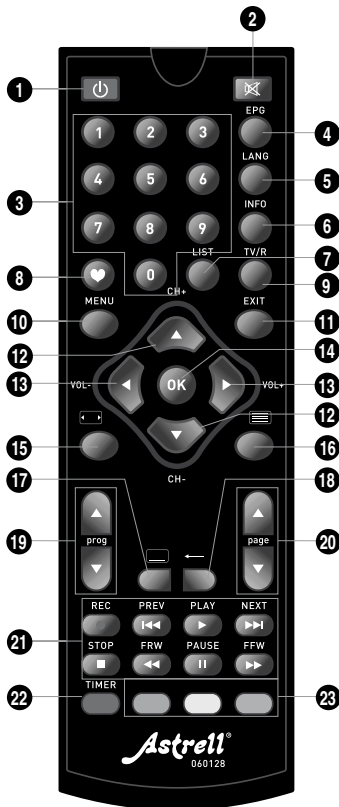
\blacksquare : pour arrêter l'enregistrement ou la lecture en cours

\bullet : pour lancer un enregistrement sur le port USB

\blacktriangleleft : pour un retour en arrière \blacktriangleleft : fichier précédent

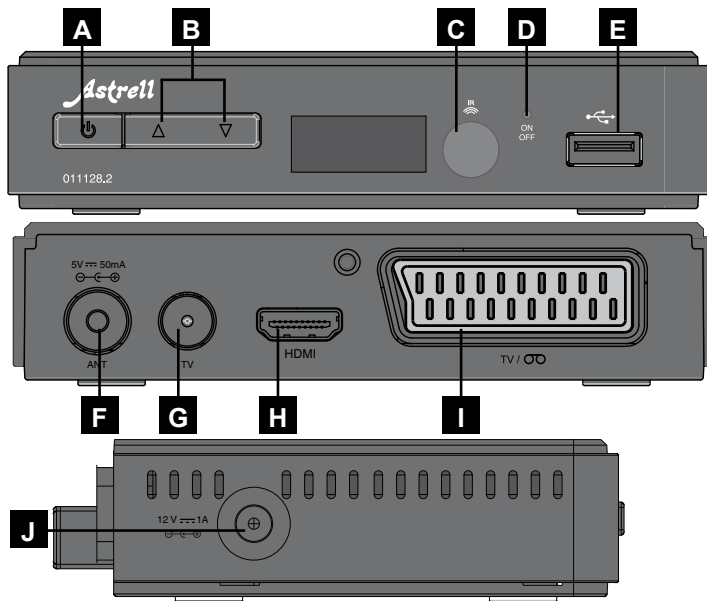
\blacktriangleright : pour une avance rapide \blacktriangleright : fichier suivant

- 22 Touche TIMER. Permet de programmer un enregistrement.
- 23 Touches de couleurs. Utilisées dans certains menus.



3 - Description de l'adaptateur

- A** Bouton marche / arrêt
- B** Boutons pour changer de chaîne.
- C** Récepteur infrarouge (détecte le signal infrarouge de la télécommande).
- D** Indicateur lumineux. Le voyant allumé vert signifie : en marche. Le voyant allumé rouge signifie : en veille.
- E** Port USB.
- F** Entrée antenne terrestre (râteau).
- G** Sortie antenne TV (ou magnétoscope).
- H** Sortie HDMI (Haute définition numérique).
- I** Sortie Péritel. Pour connecter l'adaptateur au téléviseur si celui-ci ne possède pas de prise HDMI.
- J** Alimentation secteur.



4 - Utilisation au quotidien

En utilisation normale, vous n'utiliserez que les touches suivantes dont la fonction est décrite au paragraphe précédent :

- Touches VOL- / ◀ et ▶ / VOL+ pour régler le volume sonore.
- Touches ▼ / CH- et CH+ / ▲ pour changer de chaîne.
- Touche ✕ pour couper et remettre le son.
- Touches numériques pour aller directement à une chaîne.
- Touche EPG pour accéder au guide des programmes.
- Touche ● pour lancer directement un enregistrement.
- Touche TIMER pour programmer un enregistrement.
- Touche ▶ pour visualiser la liste des programmes déjà enregistrés et pour lancer la lecture d'un enregistrement.
- Touche ■ pour arrêter l'enregistrement ou la lecture.
- Touche PAUSE pour mettre en pause la lecture d'un enregistrement et le reprendre plus tard.
- Touche OK pour accéder à la liste des chaînes.

5 - Personnaliser la liste des chaînes

Vous avez deux possibilités pour personnaliser la liste des chaînes. La première consiste à créer une liste de chaînes favorites. La deuxième consiste à supprimer ou déplacer les chaînes existantes.




A - Chaînes favorites

Sélectionner les chaînes

- Allez dans Menu / **Edition des chaînes** / **Liste chaînes TV**.
- Appuyez sur la touche ♥ pour activer la sélection des chaînes favorites. Sélectionnez par **OK** la chaîne que vous voulez ajouter puis choisissez la liste dans laquelle vous voulez l'ajouter. Appuyez sur **OK** pour valider la liste. Un petit logo apparaît.
- Vous pouvez ainsi ajouter plusieurs chaînes à la liste ♥.
- Appuyez 3 fois sur **EXIT** pour quitter la sélection.
- Appuyez sur **OK** pour mémoriser votre sélection.
- Appuyez plusieurs fois sur **EXIT** pour quitter les menus.





Visualiser les chaînes favorites





Appuyez sur la touche  pour afficher les listes des chaînes favorites. Choisir la chaîne avec les flèches   puis valider par **OK**. Un appui sur la touche **OK** vous permet de revenir dans la liste complète des chaînes.



B - Modifier la liste des chaînes

Effacer des chaînes

- Allez dans Menu / **Edition des chaînes / Liste chaînes TV**.
- Appuyez 2 fois sur la touche bleue pour activer la sélection des chaînes à éditer.
- Avec les flèches  , sélectionnez la chaîne à supprimer.
- Appuyez sur la touche **OK**, une marque de sélection apparaît après le nom de la chaîne.
- Vous pouvez sélectionner ainsi plusieurs chaînes.
- Appuyez 2 fois sur **EXIT** pour quitter la sélection.
- Appuyez sur **OK** pour mémoriser votre sélection.
- Tapez plusieurs fois **EXIT** pour quitter tous les menus.

Déplacer des chaînes

- Allez dans Menu / **Edition des chaînes / Liste chaînes TV**.
- Appuyez la touche jaune pour activer la sélection des chaînes à déplacer.
- Avec les flèches  , sélectionnez la chaîne à déplacer.
- Appuyez sur la touche **OK**, un petit curseur apparaît après le nom de la chaîne.
- Avec les flèches  , déplacez la chaîne à sa nouvelle place.
- Appuyez sur **OK** pour valider la nouvelle place.
- Appuyez 2 fois sur **EXIT** pour quitter la sélection.
- Appuyez sur **OK** pour mémoriser votre sélection.
- Appuyez plusieurs fois sur **EXIT** pour quitter les menus.

Note : Par défaut, déplacer une chaîne ne change pas son numéro logique. Par exemple, si vous déplacez France 4 entre France 3 et France 5, elle gardera le numéro 14. Pour que le numéro de chaîne change avec sa position, il faut régler l'option MENU / **Installation / Classement (LCN)** sur < **NON** > avec les touches  .

Votre terminal Astrell est livré avec un code secret (PIN) qui est 0000. Le code secret permet de bloquer les chaînes dont vous voulez restreindre l'accès ou pour protéger la configuration du terminal. Nous vous conseillons de le changer.

Modifier le mot de passe

- Allez dans MENU / **Réglages Système / Contrôle parental**.
- Entrez votre mot de passe (0000 en sortie d'usine).
- Sur la ligne **Nouveau code**, entrez les 4 chiffres du nouveau code.
- Sur la ligne **Confirmez le code**, entrez à nouveau le nouveau code.
- Appuyez sur **OK** et tapez plusieurs fois sur **EXIT** pour quitter tous les menus.



Notez précieusement votre mot de passe (par exemple sur le ticket de caisse).

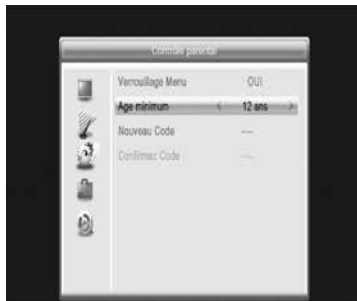
Blocage par niveau moral

Votre terminal utilise un blocage parental évolué qui analyse les informations diffusées par les chaînes concernant le programme en cours. Si vous sélectionnez la limite à 12 ans, votre enfant pourra donc regarder les émissions déclarées «tout public» ou «accord parental» souhaitable. Les émissions que la chaîne déclare déconseillées aux moins de 12 ans seront bloquées.

Le blocage n'est efficace que si votre enfant ignore le code d'accès que vous aurez réglé. Modifiez donc ce code d'accès comme expliqué ci-dessus.

Pour sélectionner le niveau moral :

- Allez dans MENU / **Réglages Système / Contrôle parental**.
- Entrez le mot de passe (0000 si vous n'avez pas modifié le mot de passe à l'étape précédente).
- Sur la ligne **Verrouillage Menus**, choisissez **Oui** avec la flèche ◀.
- Sélectionnez la ligne **Age minimum** avec la flèche ▼.
- Sélectionnez le paramètre avec les flèches ◀ ▶.
- Tapez 3 fois sur la touche **EXIT** pour sortir des menus.



Bloquer des chaînes

- Allez dans Menu / **Edition des chaînes / Liste des chaînes TV.**
- Appuyez sur la touche **rouge** pour activer la sélection des chaînes à bloquer.
- Avec les flèches **▲ ▼**, sélectionnez la chaîne à verrouiller.
- Appuyez sur la touche **OK.**
- Entrez le mot de passe (0000 en sortie d'usine), un cadenas apparaît après le nom de la chaîne.
- Appuyez 2 fois sur **EXIT** pour quitter la sélection.
- Appuyez sur **OK** pour mémoriser votre sélection.
- Appuyez plusieurs fois sur **EXIT** pour quitter les menus.

Note : Le blocage par chaîne est déconseillé quand le niveau moral est activé.

7 - Réinitialiser l'adaptateur

La réinitialisation usine peut être utile si vous modifiez la programmation de votre adaptateur et que certaines fonctions ne marchent plus. En réinitialisant l'adaptateur, vous revenez dans une configuration identique à celle du produit neuf. Toutes vos personnalisations (chaînes favorites, etc.) seront perdues.

- Appuyez sur **MENU.**
- Sélectionnez le 4^{ème} menu (**Outils**) avec les flèches **▲ ▼**.
- Appuyez sur **▶** et sélectionnez le 2^{ème} menu (**configuration usine**).

Note : si vous avez réglé le blocage parental et verrouillé les menus, le code PIN vous sera demandé pour accéder au menu **Contrôle parental.**

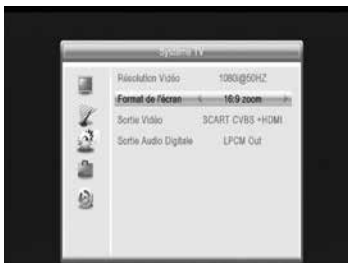
- Tapez **◀** puis **OK** pour confirmer, patientez jusqu'à ce que le menu de sélection de langue apparaisse.

8 - Réglages de l'écran

Le **MENU / Réglages système / Système TV** permet de choisir différentes options :

- La ligne **Sortie Vidéo** permet de choisir entre le mode **RGB** et le mode classique **CVBS**. Si l'adaptateur est connecté avec un câble HDMI au téléviseur, laissez la sortie en mode **CVBS** pour avoir une image en haute définition.

Par contre, avec un câble péritel, préférez le mode **RGB** car en résolution standard, celui-



ci donne une meilleure image sur la plupart des téléviseurs.

- La ligne **Format d'écran** permet de gérer les écrans 4:3 et 16:9 :
 - **4:3 LB (Letter Box)**. Pour un téléviseur 4:3 standard. Les images 16:9 seront affichées entièrement, avec des bandes noires en haut et en bas.
 - **4:3 PS (Panscan)**. Pour un téléviseur 4:3. Les images 16:9 seront affichées sur toute la surface de l'écran, amputées des extrémités droite et gauche.
 - **16:9**. Pour un téléviseur 16:9 relié à l'adaptateur par un cordon HDMI. Les images 4:3 sont affichées sans déformation, avec des bandes noires à gauche et à droite.
 - **16:9 zoom**. Pour un téléviseur 16:9 en mode plein écran. Les images 4:3 sont donc étirées horizontalement pour occuper la totalité de l'écran. Nous avons choisi ce mode par défaut car il satisfait la majorité des téléspectateurs. Nous attirons votre attention sur le fait que ce mode altère votre perception de la normalité.

9 - Radios

Outre des chaînes TV, le numérique terrestre permet également de diffuser des radios. Notez qu'à l'heure où nous écrivons cette notice, ce mode de diffusion n'est pas prévu en France.

Dès que vous appuyez sur la touche TV/R vous entrez dans le mode radio.

L'écran vous affiche alors le message «Aucune radio».

Pour revenir en mode TV, appuyez sur la touche **TV/R** à nouveau.

10 - Economie d'énergie

Afin de limiter la consommation d'énergie inutile, et conformément à la réglementation européenne relative aux appareils qui consomment de l'électricité, des mesures ont été prises afin d'éviter de laisser l'adaptateur en marche inutilement. Ainsi, votre appareil se met automatiquement en veille lorsque vous ne l'utilisez pas pendant 3 heures.

Dans le cas exceptionnel où vous regardez une émission de plus de 3 heures sans utiliser la télécommande, un message vous avertit de la mise en veille imminente. Appuyez simplement sur une touche **▲ VOL ▼**, par exemple, pour faire disparaître le message.

Si, pour une raison quelconque, vous souhaitez désactiver cette fonction,

- Allez dans MENU / **Réglages Système** / **Autre**.
- Sélectionnez < **Mise en veille auto** > avec la flèche ▼ .
- Sélectionnez < **NON** > à l'aide des flèches ◀ ▶ .
- Appuyez 3 fois sur **EXIT** pour quitter les menus.

11 - Guide Electronique des Programmes (EPG)

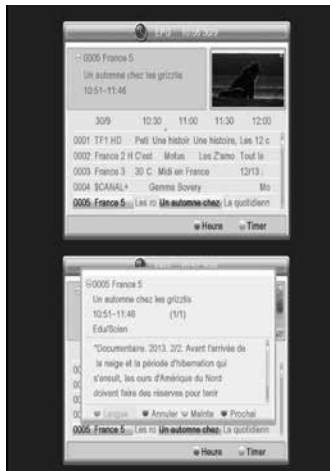
Le guide de programme permet de consulter les programmes de télévisions pour les heures ou jours à venir (selon les chaînes qui diffusent ces informations).

Avec les flèches ▲ ▼ ◀ ▶ , vous pouvez sélectionner une émission et appuyer sur la touche OK pour afficher les détails (si diffusés par l'opérateur).

La fenêtre reste vide si les informations ne sont pas diffusées.

Vous avez la possibilité de programmer l'enregistrement d'une émission en mettant en surbrillance l'émission que vous souhaitez enregistrer, puis en appuyant sur la touche verte (n°23 page 9).

Pensez à connecter un disque dur sur le port USB en façade.



Note : Les informations du guide des programmes sont diffusées par les opérateurs ; il arrive que les informations du guide des programmes soient inexactes ou peu précises dans le temps. Nous vous conseillons de prendre des marges de temps lors de la programmation d'un enregistrement. Vous devez pour cela éditer la programmation dans le **MENU / Réglages Système / Réglage Timer**.

12 - Recherche de chaînes

Cette opération est à faire dès que vous perdez une chaîne ou lorsque de nouvelles chaînes sont diffusées par les opérateurs.


- Allez dans MENU / **Installation** / **Recherche auto**.
- Descendez sur la ligne **Recherche** avec la flèche ▼ .
- Appuyez 2 fois sur OK pour démarrer la recherche de chaîne.

13 - Télécommandes universelles


Les télécommandes universelles doivent être programmées avec un code (généralement à 3 ou 4 chiffres) pour fonctionner avec un appareil donné. C'est le fabricant de la télécommande universelle qui choisit ce code, et non le fabricant de l'appareil à commander.

Votre terminal étant de conception récente, il se peut que certaines télécommandes universelles ne le pilotent pas, même si le constructeur fournit des codes Astrell. Si aucun code Astrell ne fonctionne, essayez une recherche automatique. Si la recherche automatique échoue, c'est probablement parce que les codes de votre terminal n'ont pas été mis dans la télécommande universelle.

14 - Sous-titres et télétexte

Certaines chaînes diffusent un magazine télétexte (ARTE SD, à l'heure où nous rédigeons cette notice). Pour y accéder, appuyez sur la touche .

Certaines chaînes diffusent, à certains moments, des sous-titres DVB. Pour les activer :

- Appuyez sur la touche  pour afficher la fenêtre **Sous-titres**.
- Appuyez sur ▼ ▲ pour sélectionner une langue de sous-titre.
- Tapez **OK** pour valider.

15 - Lecteur/enregistreur numérique

Description rapide

Ce paragraphe décrit de manière très rapide le fonctionnement général. Il est important de lire les paragraphes suivants où vous trouverez tout ce qu'il faut savoir pour utiliser correctement le port **USB**.

- Une fois le disque dur ou la clé **USB** connecté sur le port **USB** en façade, vous pouvez enregistrer une émission en appuyant sur la touche REC (●).
- Appuyez sur **STOP** (■) pour arrêter l'enregistrement

Note : lorsque vous insérez un dispositif USB, celui-ci devient exploitable dès que le message « **USB connecté** » apparaît et disparaît à l'écran. Avec des disques de grandes capacités, il est normal de devoir attendre plusieurs secondes.

Vous pouvez lire votre enregistrement à partir du MENU / **Enregistrer** / **Multimédia**.

Appuyer sur la touche **1** du pavé numérique pour sélectionner l'onglet **Enregistrer**, sélectionner l'enregistrement souhaité avec les touches flèches ▼ ▲ puis appuyer sur OK.

Pour la lecture de contenus autres que ceux enregistrés par l'adaptateur Astrell lui-même, reportez-vous au § 16 page 22.

Type de médias acceptés

Le port **USB** en façade est prévu pour accueillir un disque dur externe. L'utilisation de clés USB, n'est pas recommandée, en raison des vitesses de transfert en général trop faibles. Vous pouvez toutefois essayer, avec des clés d'au moins 4 Go, c'est sans risque, même si le fonctionnement n'est pas garanti.

Les dispositifs USB (clé ou disque) doivent être formatés avec le système **FAT32** ou **NTFS**. Si votre disque comporte plusieurs partitions, la première utilisable est sélectionnée par votre adaptateur lors de la connexion du disque dur.

Si un disque ou une clé n'est pas reconnu, utilisez votre ordinateur pour vérifier le format (clic droit / propriétés dans l'explorateur de fichiers Windows).






Etant donné la grande variété de modèles, nous ne pouvons pas vous garantir un fonctionnement avec tous les disques, y compris les plus exotiques. Une vitesse de rotation minimum de 5400 tours / minute est nécessaire. Si vous rencontrez un problème avec un modèle particulier, n'hésitez pas à nous contacter pour nous informer du modèle qui poserait problème.


Astell décline toute responsabilité en cas de perte de données sur le média due à une

utilisation avec l'adaptateur TNT. Nous vous conseillons de sauvegarder vos données au préalable, et de dédier un disque uniquement à cet usage.

A - Enregistrement simple

Pour enregistrer une émission qui passe sur la TNT, procédez ainsi :

- Allumez votre adaptateur avec la touche  (n°1 page 8).
- Sélectionnez la chaîne à enregistrer avec les touches  , en tapant son numéro, ou en sélectionnant la chaîne dans la liste (touche OK).
- Si vous n'avez pas branché le disque dur, branchez-le et patientez quelques secondes jusqu'à ce que le message « **USB connecté** » s'affiche puis disparaisse, il vous informe que le disque est prêt.
- Appuyez sur la touche **REC** (); l'enregistrement de l'émission en cours démarre sur le support connecté en USB. Par défaut, la durée de l'enregistrement est de 2 heures. Pour modifier la durée de l'enregistrement, appuyez 2 fois sur la touche **REC** (). Une fenêtre «durée 02:00» apparaît. Changez la valeur avec les touches numériques (N° 3 page 8) de la télécommande (vous pouvez modifier par la suite la durée de l'enregistrement en appuyant à nouveau 2 fois sur la touche **REC**).

Vous pouvez interrompre à tout moment l'enregistrement en appuyant sur la touche **STOP** () de la télécommande et en confirmant l'arrêt (sélectionnez **OUI** et validez par **OK**).



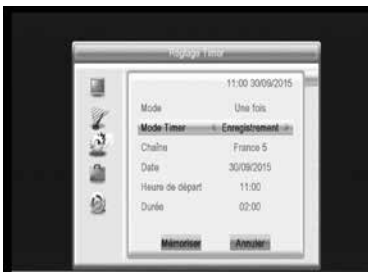
Votre terminal est un modèle simple tuner ; lorsque vous enregistrez une chaîne, vous ne pouvez pas regarder une autre chaîne avec le terminal. En revanche, si votre téléviseur a la TNT intégrée, vous pouvez regarder n'importe quelle chaîne sur le téléviseur pendant que le terminal enregistre une autre chaîne grâce à son propre tuner.

B - Programmer un enregistrement différé

Vous pouvez programmer jusqu'à 8 enregistrements différés.

Pour programmer un enregistrement sur une chaîne, commencez par visualiser cette chaîne en tapant son numéro, ou en y accédant avec la touche **OK**.

- Allez dans **MENU / Réglages Système / Réglage TIMER** ou appuyez sur la touche **TIMER** (n°22 page 9).
- Choisissez un numéro libre parmi les lignes marquées **NON** (la première fois, choisissez 1) et appuyez sur **OK**.
- Sur la ligne **Mode**, choisissez **Une fois** avec la flèche **▶**.
- Sur la ligne **Mode Timer**, choisissez **Enregistrement** avec la flèche **▶**.
- Sur la ligne **Chaîne**, la chaîne en cours s'affiche. Vous pouvez encore changer de chaîne à ce stade avec les flèches **◀ ▶**. Vous pouvez aussi appuyer sur **OK** pour afficher la liste des chaînes, choisir la chaîne avec les flèches **▲ ▼** puis valider avec **OK**.
- Sur la ligne **Date**, entrez la date de l'enregistrement avec les touches numériques, et validez avec **OK**.
- Sur la ligne **Heure**, entrez de la même manière l'heure de démarrage de l'émission (en heures et minutes).
- Sur la ligne **Durée**, entrez de la même manière la durée de l'émission (en heures et minutes).
- Sélectionnez **Mémoriser** et appuyez sur **OK**. Appuyez encore sur **EXIT** pour quitter les menus.



Note : Vous avez aussi la possibilité de programmer l'enregistrement d'une émission à partir de l'EPG en appuyant sur la touche **VERTE** sur l'émission que vous souhaitez enregistrer.

C - Lire un enregistrement

- Allez dans **MENU / Enregistrer / Multimédia**.
- Naviguez en appuyant sur la touche 1 du pavé numérique pour sélectionner l'onglet **Enregistrer**.
- Les enregistrements s'affichent sous forme de liste.
- Sélectionnez l'enregistrement souhaité avec les touches **▲ ▼** et appuyez sur la



touche ▶ (PLAY) pour débiter la lecture ou appuyer sur la touche **OK** pour visualiser en plein écran.

- La lecture de l'enregistrement se lance.
- Vous pouvez avancer ou reculer dans un enregistrement en appuyant sur les touches avance rapide ▶▶ (FFW), retour rapide ◀◀ (FRW) ou en plaçant à l'aide des touches ◀ ▶ le curseur à l'endroit voulu, ensuite appuyez sur **OK**.

Arrêt de la lecture :

Pour arrêter la lecture, appuyez sur **STOP** (■). L'appareil affiche la liste des enregistrements, vous pouvez alors sélectionner une autre vidéo ou bien revenir en mode TV normale en appuyant plusieurs fois sur la touche **EXIT**.

D - Supprimer des enregistrements

- Allez dans **MENU / Enregistrer / Multimédia**.
- Naviguer en appuyant sur la touche **1** du pavé numérique pour sélectionner l'onglet **Enregistrer**.
- Les enregistrements s'affichent sous forme de liste.
- Sélectionnez l'enregistrement souhaité avec les touches ▲ ▼ et appuyez sur la touche jaune
- Une croix apparaît derrière le nom de l'enregistrement.
- Vous pouvez sélectionner de la même manière plusieurs enregistrements.
- Appuyez sur **EXIT** pour valider votre sélection, sortir du menu, et supprimer les enregistrements sélectionnés.



Aucune confirmation n'est demandée, soyez attentifs lors de votre sélection. Si vous avez sélectionné un enregistrement par mégarde, appuyez à nouveau sur la touche jaune pour le désélectionner.

E - Exporter un enregistrement sur PC

Les enregistrements sont sauvegardés dans le répertoire **ALIDVRS2** du disque dur. Chaque enregistrement crée un répertoire spécifique, dont le nom contient la date, l'heure et le nom de la chaîne. Le répertoire contient deux types de fichiers. Les fichiers avec l'extension **.dvr** sont utilisés par le terminal Astrell pour sauvegarder des données relatives à l'enregistrement, comme par exemple les informations de contrôle parental. Les fichiers **.ts** contiennent les enregistrements audio-vidéo proprement dits. Ils sont lisibles sur un ordinateur avec un logiciel capable de lire ces formats vidéos. VLC version 2.0.2 ou supérieure, par exemple : www.videolan.org



Le blocage parental ne fonctionne pas sur l'ordinateur, il fonctionne uniquement sur le terminal Astrell

Si vous visualisez un enregistrement sur votre ordinateur et que l'image présente des effets «peigne» (entrelacement), activez le filtre de désentrelacements de votre lecteur vidéo (voir l'aide de VLC).

Note : *Le décodage de vidéo en Haute Définition nécessite beaucoup de ressources à un ordinateur, assurez vous d'avoir un ordinateur (avec un processeur ou carte graphique) d'une puissance de calcul capable de décoder de la vidéo en haute définition. Le manque de puissance apparaît souvent sous forme d'images saccadées.*

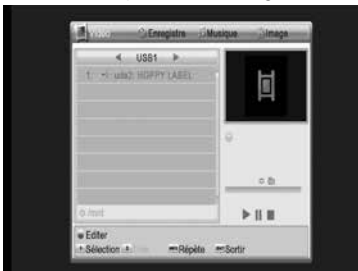
16 - Fonction Lecteur Multimédia

Outre les enregistrements faits par l'appareil lui-même, vous pouvez lire d'autres vidéos, regarder des photos ou écouter de la musique stockées sur le disque. L'accès à ces contenus se fait par le Menu / **Enregistrer** / **Multimédia** ou par la touche flèche ▶ (PLAY) lorsque vous regardez la télévision. Dans le menu **Multimédia**, appuyez sur la touche **1** du pavé numérique pour choisir l'onglet souhaité.

L'onglet Vidéo affiche le contenu du disque USB et vous pouvez ainsi regarder des vidéos (la plupart des fichiers au format .AVI, .MPG et MP4 sont supportés) en sélectionnant le fichier avec les flèches haut et bas et en appuyant sur OK.

Le lecteur multimédia permet également de lire les photos et les musiques présentes sur votre disque dur. Utilisez la touche 1 du pavé numérique et sélectionnez Image pour regarder les photos ou l'onglet Musique.

Votre adaptateur Astrell permet également de lire les fichiers musicaux au format MP3.



Certaines chaînes ne fonctionnent plus.

Faire une recherche de chaînes (paragraphe 12 page 16).

Quand j'appuie sur la touche REC, rien ne se passe.

Vérifier que le disque dur ou la clé USB est bien branché. S'il s'agit d'un disque dur USB externe et qu'il possède une alimentation propre, vérifiez qu'elle est bien connectée, généralement un voyant s'allume ou clignote sur le disque dur. Si le disque est bien alimenté, vérifiez qu'il est formaté et qu'il contient au moins une partition en FAT32 ou NTFS.

Pourquoi l'appareil affiche « Disque USB trop lent » lorsque ma clé USB est insérée ?

L'appareil a besoin d'un disque ou d'une clé USB capable de recevoir les informations enregistrés rapidement, pour cela, l'appareil teste chaque clé (ou disque dur) pour être sûr qu'il lui sera possible d'enregistrer les émissions de façon à ce qu'il n'y ait pas de perte de qualité ou d'information.

La solution consiste à changer de disque ou de clé par un modèle plus rapide.

18 - En cas de problème de réception

Pour vous aider à diagnostiquer votre problème, il peut être utile de vous renseigner sur la position des émetteurs numériques, ainsi que les canaux UHF utilisés.



Important : en cas de problème de réception en numérique terrestre, il est nécessaire de définir le plus précisément possible le symptôme exact qui vous concerne :

En fonction du type de problème que vous avez, le tableau ci-dessous donne une cause possible, et une ou plusieurs solution(s) à essayer successivement.

Symptôme	Cause possible	Solution(s) à essayer
Vous recevez certaines chaînes numériques correctement, mais d'autres sont mal reçues ou pas reçues du tout. Sur les chaînes que vous recevez, le niveau de réception n'est pas très élevé.	Vous êtes situé loin de l'émetteur.	<ol style="list-style-type: none"> 1 - Essayez un amplificateur d'intérieur. 2 - Essayez un amplificateur de mât. 3 - Procurez-vous une antenne plus performante.
Vous recevez toutes les chaînes numériques, mais la réception est perturbée à certains moments (quand un appareil électrique s'allume, par exemple).	Vous êtes perturbé par des parasites.	<ol style="list-style-type: none"> 1 - Remplacez le cordon TV qui va de la prise TV à votre terminal par un cordon à blindage renforcé. 2 - Remplacez les accessoires (répartiteurs, dérivateurs) par des produits blindés. 3 - Remplacez le câble entre l'antenne et la prise.
Vous recevez certains multiplexes (certains canaux) mais d'autres sont perturbés ou pas reçus du tout.	Vous êtes victimes d'échos.	<ol style="list-style-type: none"> 1 - modifiez légèrement l'orientation de l'antenne. 2 - remplacez l'antenne par une nouvelle ayant des grilles anti-échos plus performantes.

Symptôme	Cause possible	Solution(s) à essayer
Vous recevez certains multiplexes (certains canaux) mais les canaux supérieurs à 60 sont perturbés ou pas reçus du tout.	Votre antenne coupe le haut de la bande UHF.	Procurez-vous une antenne performante sur toute la bande UHF.
Vous recevez les canaux compris entre 21 et 35, mais pas ceux compris entre 36 et 60 (ou l'inverse).	Votre antenne ne capte qu'une partie de la bande UHF.	Procurez-vous une antenne prévue pour fonctionner sur toute la bande UHF.
Votre réception est correcte la plupart du temps, mais elle est perturbée quand il pleut, ou à certains moments apparemment aléatoires.	Vous êtes en limite de zone.	Procurez-vous une antenne plus performante.

Qu'est-ce qu'une réception perturbée en numérique?

En réception numérique, une réception perturbée se manifeste par une image qui se gèle, partiellement ou totalement, un effet «mosaïque» sur l'image, ainsi que l'interruption du son, ou des bruits bizarres qui s'ajoutent au son.

Réception avec antenne d'intérieur?

Les paramètres de diffusion utilisés en France ne sont pas optimisés pour la réception portable, c'est-à-dire avec une antenne d'intérieur. Il est toutefois possible de recevoir correctement avec une antenne d'intérieur si vous êtes situés à proximité d'un émetteur. Toutefois, en réception portable, on peut difficilement s'affranchir des parasites ambiants (téléphones sans fil, aspirateurs,...). Il est donc normal que la réception soit perturbée par moments.

19 - Glossaire

- Adaptateur** Appareil permettant de recevoir les chaînes en clair de la TNT.
- Canal** Numéro donné à une bande de fréquence. En UHF, les canaux sont numérotés de 21 à 60.
- Codec** Codeur/Décodeur. Moyen d'encoder un contenu audio-vidéo, et de le décoder.
- Code PIN** Numéro d'Identification Personnel = mot de passe.
- Émetteur** Pylône truffé d'antennes qui retransmet des chaînes (numériques ou analogiques) et vers lequel il faut diriger l'antenne râteau. **ATTENTION**, un émetteur peut ne pas émettre toutes les chaînes disponibles.
- EPG** Guide électronique des programmes.
- FTA** En clair, gratuit. Vient de l'anglais free-to-air. Votre terminal peut recevoir toutes les chaînes numériques terrestres gratuites et uniquement celles-ci.
- Multiplex** En terrestre, ensemble de chaînes émises sur la même fréquence, le même canal.
- Numérique** Nature des signaux utilisés dans les transmissions modernes. Par rapport à l'analogique, le numérique permet de moins encombrer le spectre (ensemble des fréquences disponibles). A bande passante constante, le numérique permet de diffuser plus de chaînes que l'analogique.
- Polarisation** Orientation de l'onde émise par l'émetteur. La plupart des émissions en UHF sont en horizontal. Les brins de votre râteau doivent donc être horizontaux.
- Terminal** Équipement final d'une communication. Cet adaptateur est un terminal numérique.
- Terrestre** Dans le cas qui nous intéresse, se rapporte aux transmissions dans l'air, par opposition à «câble» ou «satellite».
- TNT** Télévision Numérique Terrestre.

ASSISTANCE ET CONSEILS

FR

Malgré le soin que nous avons apporté à la conception de nos produits et à la réalisation de cette notice, vous avez peut-être rencontré des difficultés.

N'hésitez pas à nous contacter, nos spécialistes sont à votre disposition pour vous conseiller :



Assistance technique : **0 899 700 499**

Service 0,45 € / min
+ prix appel

du lundi au vendredi de 9h à 12h / 14h à 18h

Vous pouvez également nous envoyer un courrier électronique à l'adresse suivante : contact@astrelltnt.com



Munissez-vous des informations suivantes **avant tout appel** :

- Modèle de terminal : Adaptateur TNT HD avec port USB Astrell (011128.2)



Ce logo signifie qu'il ne faut pas jeter les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mis à votre disposition par votre commune.



Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. Le terme Dolby et le sigle double-D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.

27

Ce paragraphe vous informe sur les conditions de la garantie qui s'applique aux appareils vendus en France. En achetant ce produit, vous bénéficiez d'une double garantie : une garantie légale, et une garantie commerciale. La garantie légale, systématique, vous couvre contre les défauts qui pourraient exister au moment de l'achat. La garantie commerciale, facultative, couvre tout ce qui n'est pas couvert par la garantie légale, par exemple un défaut qui surviendrait plusieurs mois après l'achat du produit.

En vertu de l'article L211-7 du code de la consommation, en l'absence de preuve du contraire, tout défaut survenant dans les deux ans suivants l'achat est présumé existant au moment de l'achat, et doit donc être pris en charge au titre de la garantie légale. En application de l'article 15 de la loi de 2014 relative à la consommation, nous vous informons que :

Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Pour être conforme au contrat, le bien doit :

1° Être propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les contrats de garanties (légale et commerciale) lient le particulier et le vendeur. Les conditions commerciales peuvent dépendre du réseau de distribution dans lequel le produit a été acheté. En cas de défaut avéré du distributeur, vous bénéficiez, à titre commercial, de la garantie constructeur d'une durée indiquée sur l'emballage du produit.

La garantie constructeur Astrell couvre les défauts qui pourraient apparaître pendant la période de garantie. Astrell s'engage à remettre en état un produit sous garantie, ou l'échanger par un produit équivalent ou supérieur. Les frais de port retour sont couverts, les frais de port aller restant à la charge du client.

Astell s'engage à maintenir un stock de pièces détachées nécessaires à la réparation ou à l'utilisation du produit pendant une période de 2 ans suivant la date de fabrication du produit, dans une limite quantitative de 1%.

Les conditions de garantie sont soumises à une utilisation et une installation conformes aux recommandations figurant dans la notice de l'appareil.



**En cas de panne veuillez vous adresser à votre revendeur.
N'envoyez jamais d'appareil chez Astrell sans avoir au préalable obtenu un accord de retour.**

LEER ATENTAMENTE

ES

El interior de su terminal contiene componentes sometidos a alta tensión; no abra jamás el aparato, incluso después de desenchufarlo. Generalmente los aparatos audio-video no están conectados a la tierra, puede notar descargas eléctricas (no peligrosas) tocando dos aparatos simultáneamente (o bien un aparato y el cable de antena). Le aconsejamos conectar los aparatos a la red después de efectuar todas las conexiones.

Si encuentra algún término que no comprende, en la parte «vocabulario» al final del manual, encontrará la mayoría de los términos técnicos explicados brevemente.

Para limpiar su terminal o su mando, no utilizar disolvente ni detergente. Es suficiente con un paño suave ligeramente humedecido para limpiar el polvo.

Conforme a las obligaciones referidas en la norma EN 60065, preste atención sobre los elementos de seguridad siguientes. No obstruir las aperturas de aireación con objetos (papeles, revistas, paños, etc). Dejar una distancia mínima de 5cm alrededor del aparato para asegurar una aireación suficiente. No situar sobre el aparato o cerca de éste, fuentes de calor (velas, etc.) No exponer el aparato a salpicaduras de agua o cualquier otro líquido. No situar el aparato cerca de recipientes con líquido. Dejar el enchufe en un lugar accesible para ser usado como dispositivo de desconexión.

El mando necesita 2 pilas AAA 1.5V (no incluidas). Respetar la polaridad indicada en el compartimento. Por respeto del medio ambiente y la ley, no depositar las pilas usadas con la basura ordinaria. Depositarlas en los contenedores especiales en los puntos de venta.



Este símbolo se utiliza en varias ocasiones en el manual. Preste atención al texto que le acompaña.



Este logotipo significa que no debe tirar los aparatos averiados o ya usados con la basura ordinaria. Estos aparatos son susceptibles de contener sustancias peligrosas que pueden perjudicar la salud y el medio ambiente. Exija la recogida de estos aparatos por su distribuidor o bien utilice los medios de recogida selectiva que están a su disposición en su localidad

La programación del terminal se realiza con menus. Para facilitar la lectura de este manual, el acceso a los menus se describe así : MENU / **menu** / **sub-menu**.

Por ejemplo, cuando observe :

- Ir a MENU / **Instalación** / **Búsqueda manual**.

esto equivale a :

- Pulsar la tecla MENU para acceder al menu principal.
 - Pulsar la tecla ▼ para seleccionar el menu **Instalación** y pulsar OK.
 - Pulsar la tecla ▼ para seleccionar el sub-menu **Búsqueda manual**.
 - Pulsar OK para validar.
-
- Las palabras escritas en negrita corresponden a las palabras que aparecen en los menus de la pantalla del TV.

Las funciones presentes en el aparato, pero no descritas en el manual no están cubiertas por la garantía. Asimismo, algunas funciones consideradas como no esenciales se han ocultado voluntariamente en este documento.

INDICE

ES

1	Instalación	04
2	Descripción del mando	06
3	Descripción del receptor	08
4	Utilización cotidiana	09
5	Personalizar la lista de canales	09
6	Bloqueo parental	11
7	Reiniciar el receptor	12
8	Ajustes de pantalla	12
9	Radios	13
10	Ahorro de energía	13
11	Guía Electrónica de Programas (EPG)	14
12	Búsqueda de canales	14
13	Mandos a distancia universales	14
14	Subtítulos y teletexto	15
15	Reproductor / grabador digital	15
16	Función Reproductor Multimedia	19
17	Accesorios útiles	20
18	En caso de problema de utilización	20
19	En caso de problema de recepción	21
20	Vocabulario	22
	CUESTIONARIO DE CALIDAD	23
	Garantía	24
	ASISTENCIA Y CONSEJOS	25

1 - Instalación

ES

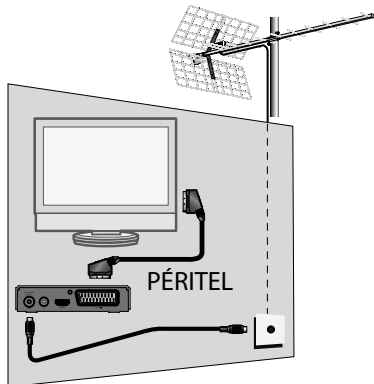
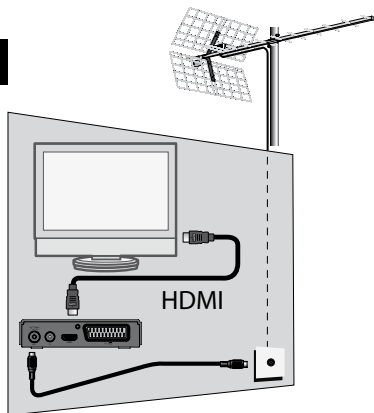
A - Instalación simplificada

Con el aparato desconectado de la red, conectar directamente la antena a la entrada **ANT IN** (F página 8) del adaptador. Conectar el adaptador y el televisor con un cable HDMI. Encender el televisor y seleccionar el modo HDMI (consultar el manual del TV si es necesario). Si el TV no tiene entrada HDMI, puede conectar los aparatos con un cable euroconector. Conectar el cable de alimentación a la red. Insertar las pilas en el mando. El testigo verde del frontal de enciende.

En la pantalla del televisor muestra un menu de selección de idioma. Si no es el caso, verificar las conexiones y el modo HDMI de su TV. Elegir el idioma con las teclas ▲ ▼, y pulsar **OK**.

Comienza la búsqueda automática de canales. Al final de esta búsqueda, el adaptador muestra el primer canal, la instalación de base ha finalizado.

Para satisfacer a la mayoría, hemos ajustado los parámetros de fábrica de tal manera que las emisiones 4:3 se deforman para ocupar la totalidad de su pantalla 16:9 (ajuste 16:9 zoom). Si desea ver las emisiones 4:3 no deformadas, con



barras negras a izquierda y derecha de la pantalla, puede ajustar en MENU / **Ajustes sistema / Sistema TV**, la opción **Formato de pantalla en 16:9 HDMI**.

Nota : Si su receptor está conectado a su TV con un cable euroconector, puede modificar en MENU / **Ajustes sistema / Sistema TV** la opción **Resolución en RGB** para una imagen más adaptada a este cable.



B - Calado / orientación de la antena

Se distinguen dos casos dependiendo si conoce o no el número de canal UHF sobre el cual pretende captar la TDT.

Caso n°1

Conoce al menos un número de canal (entre 21 y 60) que emite en su región.

- Ir hasta MENU / **Instalación / Búsqueda manual**.
- Bajar hasta la tercera línea y seleccionar con las flechas ◀ ▶ un número de canal utilizado en su región.
- Espere algunos segundos y observe los gráficos de **Nivel** de recepción y **Calidad**.



- Girar la antena para maximizar la **señal**. Cuando se aproxime hacia el repetidor, aumentará el **Nivel**, después la **Calidad**. Para una imagen estable, es necesaria una calidad mínima de 65%. Si la **Calidad** no aumenta, significa que el número de canal elegido es incorrecto, o bien la emisión está demasiado lejos de su antena.
- Una vez conseguido el nivel máximo, apretar las tuercas de fijación de la antena.
- Lanzar una búsqueda con Menu / **Instalación / Búsqueda automática**.

Caso n°2




ES

Si no sabe qué canal se utiliza para captar los canales TDT, sugerimos el método siguiente :

Debe conseguir primero una antena terrestre UHF con ganancia importante (mínimo 15 dB) y conectarla directamente a la entrada ANT del adaptador. Orientar la nueva antena en la misma dirección que la antigua y efectuar una búsqueda automática de canales (MENU / **Búsqueda** / **Búsqueda automática**).

Si encuentra canales que no había encontrado con la antigua antena, cambiar la antena antigua por la nueva. Si no, girar la antena 1/8 de vuelta y lanzar de nuevo una búsqueda automática. Si continúa sin encontrar canales, seguir girando 1/8 de vuelta efectuando una búsqueda cada vez. Finalmente, debería acabar recibiendo algunos canales. Situarse en uno de estos canales, pulsar **INFO** para mostrar el indicador de señal en la parte inferior. Girar la antena para maximizar la señal. Una vez conseguido el nivel máximo, apretar las tuercas de fijación de la antena. Efectuar una nueva búsqueda automática de canales.

2 - Descripción del mando

- 1 Tecla . Permite poner en standby el receptor o encenderlo.
- 2 Tecla . Permite cortar el sonido.
- 3 Teclas numéricas. Pulsando la tecla 1 permite también navegar por los menus **Grabar / Música / Foto / Imagen**.
- 4 Tecla EPG (guía electrónica de programas).
- 5 Tecla LANG. Permite elegir el idioma de emisión, si están disponibles varias vías de audio.
- 6 Tecla INFO. Muestra informaciones del canal, características técnicas y nivel de señal.
- 7 Tecla LIST. Acceso rápido al reproductor multimedia.
- 8 Touche . Para acceder a la lista de canales favoritos.
- 9 Touche TV/R. Permite el paso del modo TV al modo Radio e inversamente.
- 10 Tecla MENU.

- 11 Tecla EXIT. Para salir de los menus.
- 12 Teclas \blacktriangledown \blacktriangle . Para cambiar de canal.
- 13 Teclas \blacktriangleleft \blacktriangleright . Para ajustar el volumen.
- 14 Tecla OK. Permite validar o mostrar la lista de canales.
- 15 Tecla \square . Permite cambiar el formato de pantalla. Permite seleccionar entre diferentes modos de gestión de programas 4:3 y 16:9.
- 16 Tecla \equiv . Para acceder al teletexto.
- 17 Tecla \square . Para activar o desactivar los subtítulos (DVB).
- 18 Tecla \leftarrow . Vuelve al último canal visualizado.
- 19 Teclas Prog \blacktriangledown \blacktriangle .
- 20 Teclas pág. \blacktriangledown \blacktriangle Permite pasar de página en las listas largas.

Teclas dedicadas a las grabaciones :

\blacktriangleright : para lanzar la reproducción o retomarla después de una pausa.
Acceso rápido al reproductor multimedia.

\parallel : para pausar la reproducción o el directo (time-shift)

\blacksquare : para parar la grabación o reproducción en curso

\bullet : para lanzar una grabación en el puerto USB

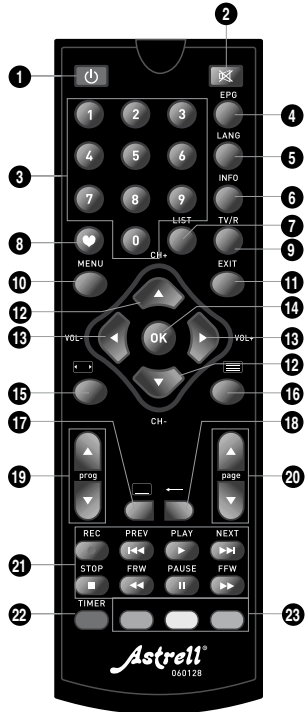
\blacktriangleleft : para retroceso rápido

\blacktriangleleft : archivo anterior

\blacktriangleright : para avance rápido

\blacktriangleright : archivo siguiente

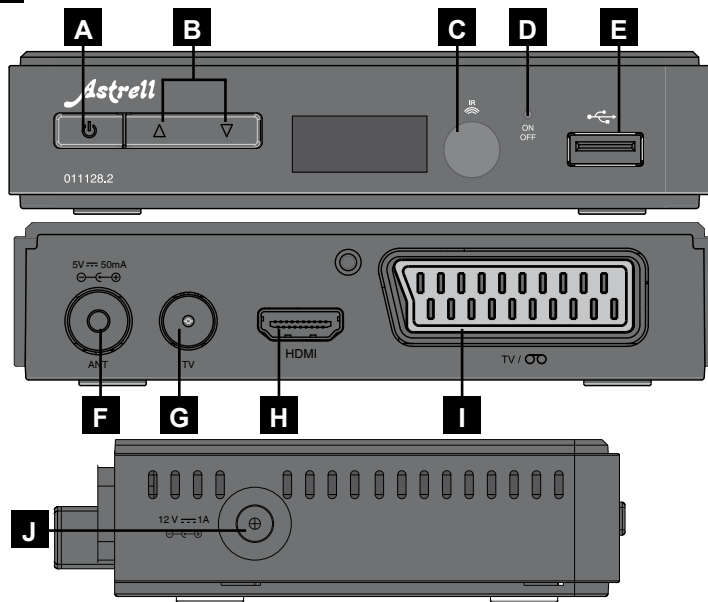
- 22 Tecla TIMER. Permite programar una grabación.
- 23 Teclas de colores. Utilizadas en ciertos menus.



3 - Descripción del receptor

ES

- A** Botón encender / apagar
- B** Botones para cambiar de canal
- C** Receptor infrarrojo (detecta la señal procedente del mando)
- D** Indicador luminoso. Testigo en color verde : en funcionamiento. Testigo en color rojo : en standby.
- E** Puerto USB
- F** . Entrada antena terrestre
- G** . Salida antena TV (o VCR)
- H** Salida HDMI (Alta Definición digital)
- I** Salida euroconector. Para conectar el receptor al TV si éste no tiene toma HDMI
- J** Alimentación eléctrica



4 - Utilización cotidiana

En utilización normal, sólo utilizará las teclas siguientes :

- Teclas ◀ ▶ para ajustar el volumen sonoro (o VOL▲ y VOL▼).
- Teclas ▼ ▲ para cambiar de canal (o CH▲ y CH▼).
- Tecla ✖ para cortar el sonido.
- Teclas numéricas para ir directamente a un canal.
- Tecla EPG para acceder a la guía de programas.
- Tecla ● para lanzar directamente una grabación.
- Tecla TIMER para programar una grabación.
- Tecla ▶ para visualizar la lista de programas previamente grabados y para lanzar la reproducción de un programa.
- Tecla ■ para parar la grabación o reproducción.
- Tecla PAUSE para pausar una emisión o la reproducción de una grabación.
- Tecla OK para acceder a la lista de canales.

ES

5 - Personalizar lista de canales

Tiene varias posibilidades para personalizar la lista de canales. La primera consiste en crear una lista de canales favoritos. La segunda consiste en suprimir o desplazar los canales existentes.

A - Canales favoritos


Seleccionar canales

- Ir a Menu / **Edición de canales / Lista de canales TV.**
- Pulsar la tecla ♥ para activar la selección de canales favoritos, y seleccionar el canal que desea añadir a la lista y pulsar **OK**. Aparece un pequeño logo.
- Puede añadir varios canales a la lista ♥.
- Pulsar 2 veces **EXIT** para abandonar la selección.
- Pulsar **OK** para memorizar su selección.
- Pulsar varias veces **EXIT** para salir de los menus.



Visualizar canales favoritos

ES

Pulsar la tecla  para mostrar la lista de canales favoritos. Seleccionar el canal con las flechas \blacktriangle \blacktriangledown y validar con **OK**. Una pulsación en la tecla **OK** o las teclas **CH** \blacktriangle y **CH** \blacktriangledown permite volver a la lista completa de canales.

B - Modificar la lista de canales

Borrar canales

- Ir a Menu / **Edición de canales / Lista de canales TV**.
- Pulsar 2 veces la tecla **AZUL** para activar la selección de canales a editar.
- Con las flechas \blacktriangle \blacktriangledown , seleccionar el canal a suprimir.
- Pulsar la tecla **OK**, aparece una marca de selección después del nombre de canal.
- Puede seleccionar así varios canales.
- Pulsar 2 veces **EXIT** para abandonar la selección.
- Pulsar **OK** para memorizar su selección.
- Pulsar varias veces **EXIT** para salir de los menus.

Desplazar canales

- Ir a Menu / **Edición de canales / Lista de canales TV**.
- Pulsar la tecla **AMARILLA** para activar la selección de canales a desplazar.
- Con las flechas \blacktriangle \blacktriangledown , seleccionar el canal a desplazar.
- Pulsar la tecla **OK**, aparece un pequeño cursor junto al nombre del canal.
- Con las flechas \blacktriangle \blacktriangledown , desplazar el canal a su nueva posición.
- Pulsar **OK** para validar la nueva posición.
- Pulsar 2 veces **EXIT** para salir de la selección.
- Pulsar **OK** para memorizar su selección.
- Pulsar varias veces **EXIT** para salir de los menus.

Nota : Por defecto, la opción **LCN (Logical Channel Number)** debería estar desactivada, para poder mover los canales en la lista. Si no es el caso, es necesario desactivar esta opción en MENU / **Instalación / Numero. Canal auto** y seleccionar **< NO >** con las teclas \blacktriangleleft \blacktriangleright .

6 - Bloqueo paternal

Su receptor ASTRELL incluye un código secreto (PIN) que es 0000. El código secreto permite bloquear los canales para restringir su acceso. Es aconsejable cambiarlo.

ES

Modificar contraseña

- Ir a MENU / **Ajustes sistema / Control paternal**.
- Introducir contraseña (0000 en salida de fábrica).
- En la línea **Contraseña nueva**, entrar las 4 cifras del código nuevo.
- En la línea **Confirmar contraseña**, entrar de nuevo la contraseña nueva.
- Pulsar **OK** y pulsar varias veces **EXIT** para salir de todos los menús.



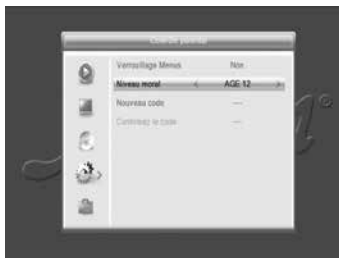
Anotar y conservar la nueva contraseña

Bloqueo por nivel moral

Este receptor utiliza un bloqueo paternal evolucionado que analiza las informaciones difundidas por los canales sobre el programa en curso. Si selecciona el límite a 12 años, su hijo podrá ver las emisiones declaradas «aptas» o «acuerdo paternal». Las emisiones que el canal declara no aptas a menores de 12 años se bloquearán. El bloqueo sólo es eficaz si su hijo ignora el código de acceso previamente ajustado. Para modificar el código de acceso:

Para seleccionar el nivel moral :

- Ir a MENU / **Ajustes sistema / Control paternal**.
- Introducir la contraseña (0000 si no ha modificado la contraseña, pasar a la siguiente etapa).
- En la línea **Bloqueo de menús**, seleccionar **Si** con la flecha ◀.
- Seleccionar la línea **Nivel moral** con la flecha ▼.
- Seleccionar el parámetro con las flechas ◀ ▶.
- Pulsar 3 veces la tecla **EXIT** para salir de los menús.



Bloquear canales

ES

- Ir a Menu / **Edición de canales / Lista de canales TV.**
- Pulsar la tecla **ROJA** para activar la selección de canales a bloquear.
- Con las flechas **▲ ▼**, seleccionar el canal desplazar.
- Pulsar la tecla **OK.**
- Teclear la contraseña (0000 en salida de fábrica), aparece un candado junto al nombre del canal.
- Pulsar 2 veces **EXIT** para salir de la selección.
- Pulsar **OK** para memorizar su selección.
- Pulsar varias veces **EXIT** para salir de los menus.

Nota : El bloqueo por canal está desaconsejado cuando el nivel moral está activado.

7 - Reiniciar el receptor

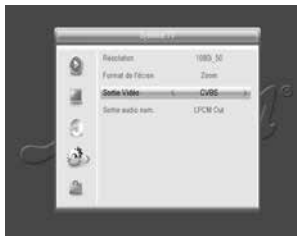
El reinicio de fábrica puede ser útil si modifica la programación de su terminal y algunas funciones no responden. Reiniciando el terminal, vuelve a la configuración idéntica a la de un producto nuevo. Todas las personalizaciones (canales favoritos, bloqueados, etc.) se perderán.

- Pulsar **MENU.**
 - Seleccionar el quinto menu (**caja de herramientas**) con las flechas **▲ ▼**.
 - Pulsar **▶** y seleccionar el segundo menu (**configuración de fábrica**).
- Nota :** si ha ajustado el bloqueo paternal y ha bloqueado los menus, necesitará introducir el código PIN para acceder al menu **Control paternal.**
- Pulsar **◀** y **OK** para confirmar, esperar hasta que aparezca el menu de selección de idioma.

8 - Ajustes de pantalla

El MENU / **Ajustes sistema / Sistema TV** permite seleccionar diferentes opciones:

- La línea **Salida Video** permite seleccionar entre el modo **RGB** y el modo clásico **CVBS**.
- . Si el receptor está conectado con un cable HDMI al TV, dejar la salida en modo **CVBS** para tener una imagen en alta definición. Por contra, con un cable euroconector, ajustar el



modo **RGB** puesto que en resolución standard, éste ofrece una mejor imagen en la mayoría de televisores. .

- La línea **Formato de pantalla** permite gestionar pantallas de 4:3 y 16:9 :
 - **4:3 LB (Letter Box)**. Para un TV 4:3 standard. Las imágenes 16:9 se visualizarán enteras, con bandas negras arriba y abajo.
 - **4:3 PS (Panscan)**. Para un TV 4:3. Las imágenes 16:9 se visualizarán en toda la superficie de la pantalla, cortadas por la izquierda y derecha.
 - **16:9**. Para un TV 16:9 conectado al receptor con cable HDMI. Las imágenes 4:3 se muestran sin deformar, con bandas negras a izquierda y derecha.
 - **ZOOM**. Para un TV 16:9 en modo pantalla completa. Las imágenes 4:3 se estiran horizontalmente para ocupar la totalidad de la pantalla. Se ha elegido este modo por defecto. Atención: este modo altera su percepción de la normalidad.

9 - Radios

La TDT también emite radios.

Pulsar la tecla **TV/RAD**, para entrar en el modo radio, la tecla OK muestra la lista de radios. No habrá imágenes en la pantalla.

10 - Ahorro de energía

Para limitar el consumo inútil de energía, y de acuerdo con la normativa europea relativa al consumo de los aparatos eléctricos, se han tomado medidas para evitar que el receptor se quede en marcha inútilmente. Así, su receptor entrará automáticamente en modo standby cuando no se utilice durante 3 horas.

En el caso excepcional en el que visualiza una emisión de más de 3 horas sin utilizar el mando, un mensaje advierte del inminente modo standby. Pulsar simplemente la tecla **▲VOL▼**, por ejemplo, para que el mensaje desaparezca.

Si, por cualquier razón, desea desactivar esta función:

- Ir a **MENU / Ajustes sistema / Otro**.
- Seleccionar **< AutoStandby >** con la flecha **▼** .
- Seleccionar **< NO >** con las flechas **◀ ▶** .
- Pulsar 3 veces **EXIT** para salir de los menus.

11 - Guía Electrónica de Programas (EPG)

ES La guía de programas permite consultar los programas TV por horas o días (si están disponibles).

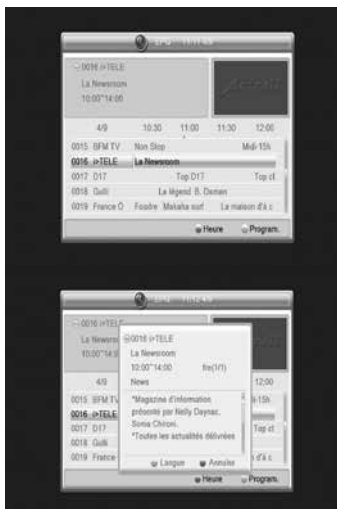
Con las flechas ▲▼◀▶, puede seleccionar una emisión y pulsar la tecla **OK** para mostrar los detalles (si los ofrece el operador).

La ventana estará vacía si las informaciones no se ofrecen.

Tiene la posibilidad de programar la grabación de una emisión seleccionando la emisión que desea grabar y pulsando la tecla **VERDE** (nº20 página 7).

Conectar ahora un disco duro en el puerto USB del frontal.

Nota : Las informaciones de la guía de programas las difunden los operadores. Es posible que las informaciones no sean exactas. Es recomendable dejar un margen de tiempo en la programación. Para editar la programación: MENU / **Ajustes sistema** / **Programador**.



12 - Búsqueda de canales

Esta operación se efectúa cuando pierde un canal o cuando hay nuevos canales ofrecidos por los operadores.

- Ir a MENU / **Instalación** / **Búsqueda automática**.
- Ir a la línea **Búsqueda** y pulsar **OK**.

13 - Mandos universales




Los mandos universales deben estar programados con un código (generalmente, de 3 cifras) para funcionar con aparato. El fabricante del mando es quien selecciona este código, y no el fabricante del aparato a controlar.

Su terminal es de fabricación reciente y es posible que no funcione con algunos mandos universales, incluso si el fabricante ha incluido códigos Astrell. Si no funciona ningún código Astrell, intentar una búsqueda automática. Si la búsqueda automática no funciona, probablemente los códigos de su terminal no han sido introducidos en el mando universal. Es aconsejable contactar con el fabricante del mando universal.

14 - Subtítulos y teletexto

Algunos canales difunden un teletexto. Para entrar, pulsar .



Algunos canales difunden, en algún momento, subtítulos DVB. Para activar:

- Pulsar  para visualizar la ventana **Subtítulos**.
- Pulsar   para seleccionar un idioma de subtítulos.
- Pulsar **OK** para validar.

15 - Reproductor / grabador digital

Descripción rápida

Este apartado describe rápidamente el funcionamiento general. Es importante leer los párrafos siguientes para utilizar correctamente el puerto **USB**.

- Una vez conectado el disco duro o la llave **USB** en el puerto **USB** del frontal, puede grabar una emisión pulsando la tecla REC (.
- Pulsar **OK** para validar la duración de la grabación propuesta por el receptor (y calculada automáticamente en función de la guía de programas) o cambiar la duración con las teclas numéricas del mando.
- Pulsar **STOP** () para parar la grabación

Nota : cuando inserta un dispositivo USB, aparece el mensaje « **Disco USB conectado** ». Con los discos de gran capacidad, es normal esperar varios segundos.

ES

Puede leer su grabación desde MENU / **Lector multimedia / PVR.**

Para la reproducción de contenidos no grabados con el receptor Zapbox HD-M1 consultar § 16 página 19

Tipos de formatos aceptados

El puerto **USB** del frontal está pensado para conectar un disco duro externo. La utilización de llaves USB, no se recomienda, por razones de velocidad de transmisión en general muy bajas. Puede probar con llaves de 4Gb mínimo, pero el funcionamiento no está garantizado.

Los dispositivos USB (llave o disco) deben estar formateados con el sistema **FAT32** o bien **NTFS**. Si su disco tiene varias particiones, la primera útil será seleccionada por su receptor al conectar el disco duro.




Si existen varias particiones, puede cambiar la partición en el Menu / **grabador / Configuración del grabador**. Si un disco o bien una llave no ha sido reconocido, utilice su ordenador para verificar el formato (clic derecho / propiedades en el explorador de ficheros Windows).

Debido a la gran variedad de modelos, no podemos garantizar un funcionamiento con todos los discos. Se necesita una velocidad de rotación mínima de 5400 vueltas / minuto. Si tiene algún problema con un modelo en particular, puede contactar con nosotros para informarnos acerca del modelo.

Astell declina toda responsabilidad en caso de pérdida de datos en el media debido a una utilización con el receptor TDT. Es recomendable efectuar una copia de seguridad y dedicar un disco únicamente a este uso.

A - Grabación simple

Para grabar una emisión TDT proceder así :

- Encender el receptor con la tecla  (nº2 página 6).
- Seleccionar el canal a grabar con las teclas   , pulsando el número, o bien seleccionando en la lista (tecla OK).
- Si no ha conectado el disco duro, conéctelo y espere algunos segundos

hasta que aparezca el mensaje « **disco USB conectado** » . Cuando el mensaje desaparece, el disco duro está listo.

- Pulsar la tecla **REC** (●) ; la grabación en curso se inicia en el soporte conectado en el USB. Por defecto, la duración de la grabación es de 2 horas. Para modificar la duración de la grabación, pulsar 2 veces la tecla **REC** (●). Aparece una ventana «Grabar durante 02:00». Cambiar el valor con las teclas numéricas (Nº 1 página 8) del mando (puede modificar la duración de la grabación pulsando de nuevo 2 veces la tecla **REC** (●)).

Puede interrumpir en todo momento la grabación pulsando la tecla **STOP** (■) del mando y confirmando el paro (seleccionar **SI** y validar con **OK**).

B - Programar una grabación

Puede programar hasta 8 grabaciones.

Para programar una grabación en un canal, visualizar este canal pulsando su número o mediante la tecla **OK**.

- Ir a **MENU / Ajustes sistema / Programadores** o pulsar la tecla **TIMER** (nº19 página 9).
- Seleccionar un número libre entre las líneas marcadas **Desactivado** (la primera vez, seleccionar 1) y pulsar **OK**.
- En la línea **Programación**, seleccionar **Una vez** con la flecha ▶ .
- En la línea **Canal**, el canal en curso aparece. En este momento, todavía puede cambiar de canal.
- En la línea **Fecha**, introducir la fecha de la grabación con las teclas numéricas y validar con **OK**.
- En la línea **Hora**, introducir de la misma manera la hora de inicio de la emisión (en horas y minutos).
- En la línea **Duración**, introducir de la misma manera la duración de la emisión (en horas y minutos).
- Seleccionar **Validar** y pulsar **OK**. Pulsar **EXIT** para salir de los menus.

Nota : Tiene también la posibilidad de programar la grabación de una emisión desde el EPG pulsando la tecla **VERDE** en la emisión que desea grabar.

C - Leer una grabación

ES

- Ir a MENU / **Grabar** / **multimedia**
- Las grabaciones aparecen en una lista.
- Seleccionar la grabación deseada con las teclas ▲ ▼ y pulsar la tecla ► (PLAY) para iniciar la reproducción.
- La reproducción de la grabación se inicia.
- Puede avanzar o retroceder en una grabación pulsando las teclas avance rápido ►► (FFW), retroceso rápido ◀◀ (FRW) o bien colocando el cursor en el lugar deseado con las teclas ▲ ▼ y pulsar OK.



Parar la reproducción :

Para parar la reproducción, pulsar **STOP** (■). El aparato muestra la lista de grabaciones, puede ahora seleccionar otro video o bien volver al modo TV normal pulsando varias veces la tecla **EXIT**.

D - Suprimir grabaciones


- Ir a MENU / **Grabar** / **multimedia**.
- Navegar pulsando la tecla 1 del teclado numérico para seleccionar la pestaña Grabar.
- Las grabaciones aparecen en forma de lista.
- Seleccionar la grabación deseada con las teclas ▲ ▼ y pulsar la tecla amarilla
- Aparece una cruz detrás del nombre de la grabación
- Puede seleccionar de la misma manera varias grabaciones
- Pulsar EXIT para validar su selección, salir del menu, y suprimir las grabaciones seleccionadas



no se solicitará ninguna confirmación, preste atención a su selección. Si ha seleccionado una grabación por error, pulse de nuevo la tecla amarilla para deseleccionarla.



E - Exportar una grabación en PC

Las grabaciones se guardan en la carpeta **ALIDVRS2** del disco duro. Cada grabación crea una carpeta específica, con el nombre, fecha, hora y nombre del canal. La carpeta contiene dos tipos de archivos. Los archivos con extensión  .dvr se utilizan por el HD-SO.1 para guardar los datos relativos a la grabación. Los archivos .ts contienen las grabaciones audio-video propiamente dichas.

Pueden leerse en un ordenador con un software capaz de leer estos formatos video. VLC versión 2.0.2 o superior, por ejemplo : www.videolan.org

El bloqueo paternal no funciona en el ordenador, sólo funciona en el receptor ASTRELL.

Si visualiza una grabación en su ordenador y la imagen está «entrelazada», active el filtro de desentrelazar de su reproductor video (ver ayuda de VLC).

Nota : La decodificación video en Alta Definición necesita muchos recursos en el ordenador. Verificar que el ordenador tiene un procesador o tarjeta gráfica con potencia suficiente para decodificar el video en alta definición.

16 - Función Reproductor Multimedia

Además de las grabaciones efectuadas por el receptor, puede reproducir otros videos almacenados en el disco. Para acceder a estos contenidos: MENU / **Herramientas / Reproductor Multimedia** o mediante la tecla ► (PLAY) cuando está mirando la televisión.

Este menu muestra el contenido del disco USB y puede mirar los video (la mayoría en formato .AVI, .MPG y MP4 son reproducibles) seleccionando el archivo y pulsando la tecla ► (PLAY) o bien **OK**.

De la misma manera, las fotos (en formato JPEG) son accesibles en este menu. Utilizar la tecla **LIST**, para seleccionar el modo foto, video o música. Su receptor ASTRELL permite igualmente reproducir archivos musicales en formato MP3.

17 - En caso de problema de utilización

ES

Algunos canales no funcionan.

Efectuar una búsqueda de canales (apartado 12, página 14).

Cuando pulso la tecla REC, no ocurre nada.

Verificar que el disco duro o la llave USB está bien conectado. Si se trata de un disco duro USB externo con alimentación propia, verificar que está bien conectado. Si el disco está bien alimentado, verificar que está formateado y tiene una partición en FAT32 o bien NTFS.

Por qué el receptor muestra « Disco USB demasiado lento » cuando se inserta la llave USB ?

El receptor necesita un disco o una llave USB capaz de recibir las informaciones grabadas rápidamente. Para esto, el aparato prueba cada llave (o disco duro) para estar seguro que será posible grabar las emisiones para que no se produzca pérdida de calidad o información.

La solución consiste en cambiar de disco o de llave por un modelo más rápido.

18 - En caso de problema recepción

En función del tipo de problema que tenga, la siguiente table ofrece una causa posible, y una o varias soluciones a intentar.

ES

Síntoma	Causa posible	Solución(es) a intentar
Recibe algunos canales digitales correctamente, pero otros se reciben mal o no se reciben. En los canales que recibe, el nivel de recepción no es muy elevado. En analógico, la imagen no es perfecta.	Ud. está lejos del repetidor.	1 - Pruebe un amplificador de interior 2 - Pruebe un amplificador de mástil 3 - Pruebe una antena con más prestaciones.
Recepciónn de canales digitales, pero la recepción está perturbada en ciertos momentos (cuando se enciende algún aparato eléctrico, por ejemplo).	Perturbación por parásitos.	1 - Reemplazar el cable TV que va de la toma TV al receptor por un cable con blindaje reforzado. 2 - Reemplazar los accesorios (repartidores, derivadores) por productos blindados. 3 - Reemplazar el cable entre la antena y la toma.
Ud. recibe ciertos canales multiplex pero otros se reciben mal o no se reciben.	Ud. tiene interferencias.	1 - Modifique ligeramente la orientación de la antena. 2 - Reemplace la antena por una nueva con más prestaciones.
Ud. recibe ciertos canales multiplex pero los canales superiores a 60 están perturbados o no se reciben.	Si antena no alcanza la banda alta de UHF.	Debe conseguir una antena con más prestaciones UHF.
Ud. recibe los canales comprendidos entre 21 y 35, pero no los comprendido entre 36 y 69 (o al revés).	Su antena sólo capta una parte de la banda UHF.	Debe conseguir una antena prevista para funcionar en la banda UHF.
Su recepción es correcta la mayoría parte del tiempo, pero hay interferencias cuando llueve.	Ud. está en límite de zona.	Consiga una antena con más prestaciones.

Qué es una recepción perturbada en digital:

En recepción digital, una recepción perturbada se manifiesta por una imagen congelada parcialmente o totalmente (efecto mosaico) o problemas de sonido.

Recepción con una antena de interior?

Los parámetros de difusión actualmente utilizados en España no son los óptimos para la recepción portátil, es decir con una antena de interior, no obstante es posible recibir correctamente si esta cerca de un repetidor. Para más información de cobertura y canales emitidos, visitar www.tdt.es

21

20 - Vocabulario

ES

Receptor	Aparato que permite recibir canales gratuitos de TDT
Canal	Número dado a una banda de frecuencia. En UHF, los canales están numerados del 21 al 69.
Codec	Codeificador / Decodificador: medio de codificar un contenido audio-video y descodificarlo.
Emetteur	Torre con antenas que retransmiten canales (digitales o analógicos) y hacia el cual es necesario dirigir la antena terrestre. ATENCIÓN: un repetidor no puede emitir todos los canales disponibles.
EPG	Guía Electrónica de Programas.
FTA	En abierto, gratuito. Del inglés Free To Air. Su terminal puede recibir todos los canales digitales terrestres gratuitos.
Multiplex	En terrestre, conjunto de canales emitidos en la misma frecuencia, el mismo canal.
Digital	Señal utilizado en las transmisiones modernas. Respecto al analógico, el digital permite entorpecer menos el espectro (conjunto de las frecuencias disponibles). A banda de transmisión constante, el digital permite difundir más cadenas que el analógico. Las cadenas digitales existen desde hace varios años sobre el cable y el satélite. Sustituirá, a término, a las cadenas analógicas en transmisión terrestre. Atención, una misma cadena (ej. TVE1) puede emitirse en analógico y en digital.
Polarización	Orientación de la onda emitida por el repetidor. La mayoría de las emsiones en UHF son en horizontal.
Terminal	Equipamiento final de una comunicación. El adaptador Zapbox es un terminal digital.
Terrestre	En este caso, se refiere a las transmisiones en el aire, contrariamente al cable o satélite.
TDT	Televisión Digital Terrestre.

CERTIFICADO DE GARANTIA

Este aparato tiene una garantía legal de 2 años (24 meses) en mano de obra y materiales a partir de la fecha de compra del producto. En caso de avería, el cliente debe enviar el producto para su reparación. Es recomendable enviar el producto en su embalaje original, bien protegido para evitar daños en el transporte. Enviar el aparato (INCLUIDO MANDO) junto con el Certificado de Garantía legal y una copia del COMPROBANTE DE COMPRA (factura o ticket de caja).

Astell comprobará que el aparato está en garantía y no ha sido objeto de un mal uso o manipulación, y, posteriormente será reparado. Una vez reparado, los gastos de transporte de vuelta a su domicilio son a nuestro cargo (sólo Península y Baleares). Quedan excluidos de esta garantía los daños producidos debidos a la manipulación del aparato o mando a distancia, daños físicos producidos por líquidos corrosivos, manchas, etc. También quedan excluidos daños producidos por subidas de tensión de la red eléctrica y las averías producidas por catástrofes naturales (fuego, rayos, inundaciones, golpes y caídas).

Las pilas o baterías que hayan alcanzado el final de su vida útil no estarán cubiertas por la garantía. El cambio por avería del equipo o de cualquier pieza del mismo no implicará prorroga de garantía.

Durante el resto del tiempo de garantía el aparato será reparado siempre que no haya sido objeto de un mal uso o manipulación. En caso de un aparato manipulado previamente, Astrell proporcionará un presupuesto de reparación que deberá pagar ANTES de la reparación. Si el periodo de garantía ha finalizado, también se podrá realizar un presupuesto de reparación. Es IMPRESCINDIBLE contactar con el servicio técnico de Astrell antes de enviar cualquier aparato.

Ref. del material : 011128.2

Fecha de compra:

Numero de serie:

Pol. Ind. Can Vinyalets
C/ Can Vinyalets - parcela 6
08130 Sta. Perpètua de la Mogoda
(Barcelona)

España/Portugal: Distribuido por CIF:
B61357372

Fabricado en China

Conforme con la norma EN 60065, le pedimos atención acerca de los elementos de seguridad siguientes: No obstruir las aperturas de ventilación con objetos como: periódicos, paños, etc. Dejar una distancia mínima de 5cm alrededor del aparato para una ventilación suficiente. No situar el aparato cerca de llamas. No exponer el aparato a salpicaduras de agua ni cerca de recipientes con líquidos. El enchufe debe estar en un lugar accesible. Por respeto al medio ambiente y la ley, no tirar las pilas usadas con la basura ordinaria. Entregarlas en un centro de reciclaje



Este logotipo significa que no debe tirar los aparatos averiados o ya usados con la basura ordinaria.

Estos aparatos son susceptibles de contener sustancias peligrosas que pueden perjudicar la salud y el medio ambiente. Exija la recogida de estos aparatos por su distribuidor o bien utilice los medios de recogida selectiva que están a su disposición en su localidad

LER ATENCIOSAMENTE

PT

O interior de seu terminal contém componentes submetidos a alta tensão; não abra jamais o aparelho, inclusive depois de desenchufá-lo. Geralmente os aparelhos áudio-vídeo não estão conectados à terra, pode notar descargas elétricas (não perigosas) tocando dois aparelhos simultaneamente (ou bem um aparelho e o cabo de antena). Aconselhamos-lhe conectar os aparelhos à rede depois de efetuar todas as conexões.

Se encontra algum termo que não compreende, na parte «vocabulário» ao final do manual, encontrará a maioria dos termos técnicos explicados brevemente.

Para limpar seu terminal ou seu comando, não utilizar solvente nem detergente. É suficiente com um pano suave ligeiramente humedecido para limpar o pó

Conforme às obrigações referidas na norma EM 60065, preste atendimento sobre os elementos de segurança seguintes. Não obstruir as aberturas de aireación com objetos (papéis, revistas, panos, etc). Deixar uma distância mínima de 5cm ao redor do aparelho para segurar uma aireación suficiente. Não situar sobre o aparelho ou cerca deste, fontes de calor (velas, etc.) Não expor o aparelho a salpicaduras de água ou qualquer outro líquido. Não situar o aparelho cerca de recipientes com líquido. Deixar o plugue num lugar acessível para ser usado como dispositivo de desconexão.

O comando precisa 2 pilhas AAA 1.5V (não incluídas). Respeitar a polaridade indicada no compartimento. Por respeito do médio ambiente e a lei, não depositar as pilhas usadas com o lixo ordinário. Depositá-las nos recipientes especiais nos pontos de venda.



Este símbolo se utiliza em várias ocasiões neste manual. Preste atendimento ao texto que lhe acompanha



Este logotipo significa que não deve atirar os aparelhos avariados ou já usados com o lixo ordinário. Estes aparelhos são susceptíveis de conter substâncias perigosas que podem prejudicar a saúde e o médio ambiente. Exija a recolhida destes aparelhos por seu distribuidor ou bem utilize os meios de recolhida seletiva que estão a sua disposição em sua localidade

A programação do adaptador se efetua mediante menus. Para facilitar a leitura deste manual, o acesso ao menu se descreverá da seguinte forma simplificada :
MENU / menu / sub-menu.

PT

Por exemplo, quando leia :

- Ir a MENU / **Gestão Disco** / **Info Disco**.

Isto equivale a :

- Carregar a tecla MENU para aceder ao menu principal.
- Carregar a tecla ▼ para selecionar o menu **Gestão Disco** e Carregar **OK**.
- Carregar a tecla ▼ para selecionar o sub-menu **Info Disco**.
- Carregar **OK** para validar e ver as informações do disco duro.

Observe que as palavras em negrito correspondem a palavras que aparecem nos menus do ecrã da TV.

As funções presentes no aparelho, mas não descritas no manual não estão cobertas pela garantia. Assim mesmo, algumas funções conceituadas como não essenciais se ocultaram voluntariamente neste documento.

INDICE

1	Instalação	04
2	Descrição do comando	06
3	Descrição do receptor	08
4	Utilização Quotidiana	09
5	Personalizar a lista de canais	09
6	Bloqueio parental	11
7	Reiniciar o receptor	12
8	Ajustes de ecrã	12
9	Rádios	13
10	Poupança de energia	13
11	Guia Electrónica de Programas (EPG)	14
12	Busca de canais	14
13	Comandos universais	14
14	Subtítulos e teletexto	15
15	Reprodutor / gravador digital	15
16	Função Reprodutor multimídia	19
17	Acessórios úteis	20
18	Em caso de problema de utilização	20
19	Em caso de problema de recepção	21
20	Vocabulário	22
	Garantia	24
	Assistência e conselhos	25

1 - Instalação

A - Instalação simplificada

PT

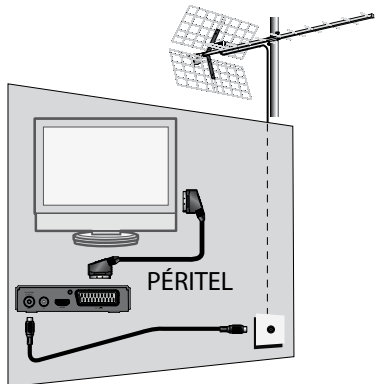
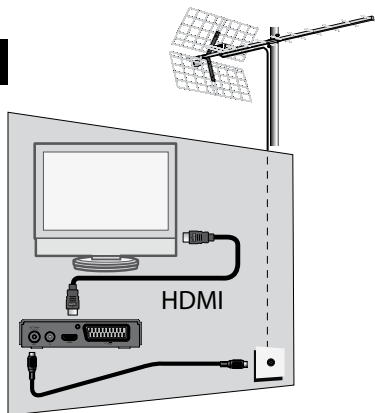
Com o aparelho desligado da rede, ligar diretamente a antena à entrada **ANT IN** (F página 8) do adaptador. Ligar o adaptador e o televisor com um cabo HDMI. Acender o televisor e selecionar o modo HDMI (conferir o manual do TV se é necessário). Se o TV não tem entrada HDMI, pode ligar os aparelhos com um cabo euroconector. Ligar o cabo de alimentação à rede. Inserir as pilhas no comando. A testemunha verde do frontal se acende.

No ecrã do televisor mostra um menu de seleção de idioma. Senão é o caso, verificar as conexões e o modo HDMI de seu TV.

Eleger o idioma com as teclas ▲ ▼, e carregar **OK**.

Começa a busca automática de canais. Ao final desta busca, o adaptador mostra o primeiro canal, a instalação de base finalizou.

Para satisfazer à maioria, ajustamos os parâmetros de fábrica de tal maneira que as emissões 4:3 se deformam para ocupar a totalidade de sua tela 16:9 (ajuste 16:9 zoom). Se deseja ver as emissões 4:3 não deformadas, com barras negras a esquerda e direita da tela, pode ajustar em **MENU / Configuração / Sistema / TV**, o parâmetro **Formato de ecrã** em **16:9 HDMI**.



Nota : Si su receptor está conectado a su TV con un cable euroconector, puede modificar en MENU / **Ajustes sistema / Sistema TV** la opción **Resolución en RGB** para una imagen más adaptada a este cable.



PT

B - Calado / orientação da antena

Se distinguem dois casos dependendo se conhece ou não o número de canal UHF sobre o qual pretende captar a TDT.

Caso nº1

Conhece ao menos um número de canal (entre 21 e 60) que emite em sua região.

- Ir até MENU / **Instalação / Busca manual**.
- Baixar até a terceira linha e selecionar com as setas ◀ ▶ um número de canal utilizado na sua região.
- Espere alguns segundos e observe os gráficos de **Nível** de recepção e **Qualidade**.
- Girar a antena para maximizar o **sinal**. Quando se aproximar para o repetidor, aumentará o **Nível**, depois a **Qualidade**. Para uma imagem estável, é necessária uma qualidade mínima de 65%. Se a **Qualidade** não aumenta, significa que o número de canal eleito é incorreto, ou bem a emissão está demasiado longe da sua antena.
- Uma vez conseguido o nível máximo, apertar as porcas de fixação da antena.
- Lançar uma busca com Menu / **Instalação / Busca automática**.



5

Caso n.º2




Se não sabe que canal se utiliza para captar os canais TDT, sugerimos o método seguinte :

PT

Deve conseguir primeiro uma antena terrestre UHF com ganho importante (mínimo 15 dB) e conectá-la diretamente à entrada ANT do adaptador. Orientar a nova antena na mesma direção que a antiga e efetuar uma busca automática de canais (MENU / **Busca** / **Busca automática**).

Se encontrar canais que não tinha encontrado com a antena antiga, mudar a antena antiga pela nova. Se não, girar a antena 1/8 de volta e efetuar de novo uma busca automática. Se continua sem encontrar canais, seguir girando 1/8 de volta efetuando uma busca cada vez. Finalmente, deverá finalmente receber alguns canais. Situe-se num desses canais, carregue **INFO** para mostrar o indicador de sinal na parte inferior. Girar a antena para maximizar o sinal. Uma vez conseguido o nível máximo, apertar as porcas de fixação da antena. Efetuar uma nova busca automática de canais.

2 - Descrição do comando

- 1 Tecla . Permite pôr em standby o receptor ou ligá-lo.
- 2 Tecla . Permite cortar o som.
- 3 Teclas numéricas. Carregando a tecla 1 permite também navegar pelos menus Gravar / Música / Foto / Imagem.
- 4 Tecla EPG (guia electrónico de programas).
- 5 Tecla LANG. Permite eleger o idioma de emissão, se estão disponíveis várias vias de áudio.
- 6 Tecla INFO. Mostra informações do canal, características técnicas e nível de sinal.
- 7 Tecla LIST. Acesso rápido ao reproduztor multimédia.
- 8 Tecla . Para aceder à lista de canais favoritos.
- 9 Touche TV/R. Permite o passo do modo TV ao modo rádio e inversamente.
- 10 Tecla MENU.

- 11 Tecla EXIT. Para sair dos menus.
- 12 Teclas \blacktriangledown \blacktriangle . Para mudar de canal.
- 13 Teclas \blacktriangleleft \blacktriangleright . Para ajustar o volume.
- 14 Tecla OK. Permite validar ou mostrar a lista de canais.
- 15 Tecla \square . Permite mudar o formato de ecrã. Permite selecionar entre diferentes modos de gestão de programas 4:3 e 16:9.
- 16 Tecla \equiv . Para aceder ao tele-texto.
- 17 Tecla \square . Para ativar ou desativar os subtítulos (DVB).
- 18 Tecla \leftarrow . Volta ao último canal visualizado.
- 19 Teclas Prog \blacktriangledown \blacktriangle .
- 20 Teclas pág. \blacktriangledown \blacktriangle . Permite passar de página nas listas longas.

Teclas dedicadas às gravações :

- \blacktriangleright : para lançar a reprodução ou retomá-la depois de uma pausa. Acesso rápido ao leitor multimédia.
- II : para pausar a reprodução ou o que se está a visualizar. (time-shift)
- \blacksquare : para parar a gravação ou reprodução em curso

- \bullet : para lançar uma gravação na porta USB

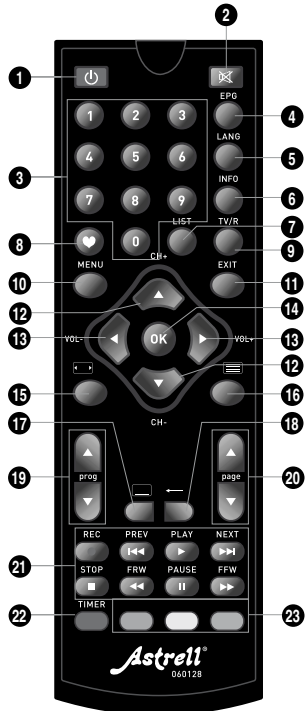
- $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$: para retrocesso rápido

- $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$: arquivo anterior

- $\blacktriangleright\blacktriangleright$: para avanço rápido

- $\blacktriangleright\blacktriangleright$: arquivo seguinte

- 22 Tecla TIMER. Permite programar uma gravação.
- 23 Teclas de cores. Utilizadas em certos menus.



3 - Descrição del receptor

PT

A Botão acender / apagar

B Botões para mudar de canal

C Receptor infravermelho (detecta o sinal procedente do comando)

D Led em cor verde : em funcionamento. Led em cor vermelha : em standby

E Porta USB

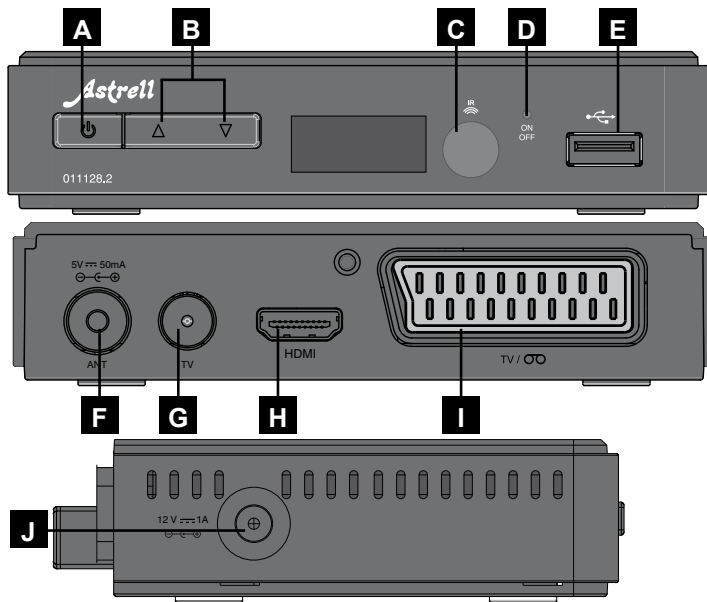
F Entrada antena terrestre

G Saída antena TV (ou VCR)

H Saída HDMI (Alta Definição digital)

I Saída scart. Para ligar o receptor à TV se este não tem ligação HDMI.

J Alimentação elétrica



4 - Utilização comum

Em utilização normal, só utilizará as teclas seguintes :

- Teclas ◀ ▶ para ajustar o volume sonoro (ou VOL ▲ e VOL ▼).
- Teclas ▼ ▲ para mudar de canal (ou CH ▲ e CH ▼).
- Tecla ✕ para cortar o som.
- Teclas numéricas para ir diretamente a um canal.
- Tecla EPG para aceder ao guia de programas.
- Tecla ● para efetuar no imediato uma gravação.
- Tecla TIMER para programar uma gravação.
- Tecla ▶ para visualizar a lista de programas previamente gravados e para lançar a reprodução de um programa.
- Tecla ■ para parar a gravação ou reprodução.
- Tecla PAUSE para pausar uma emissão ou a reprodução de uma gravação.
- Tecla OK para aceder à lista de canais.

PT

5 - Personalizar a lista de canais

Tem várias possibilidades para personalizar a lista de canais. A primeira consiste em criar uma lista de canais favoritos. A segunda consiste em suprimir ou deslocar os canais existentes.






A - Canais favoritos

Selecionar canais

- Ir a Menu / **Edição de canais / Lista de canais TV**.
- Pulsar a tecla ♥ para ativar a seleção de canais favoritos, e selecionar o canal que deseja adicionar à lista e pulsar **OK**. Aparece um pequeno logo.
- Pode adicionar vários canais à lista ♥.
- Pulsar 2 vezes **EXIT** para abandonar a seleção.
- Pulsar **OK** para memorizar sua seleção.
- Pulsar varias vezes **EXIT** para sair dos menus.





Visualizar canais favoritos

Carregar na tecla  para mostrar a lista de canais favoritos. Selecionar o canal com as setas   e validar com **OK**. Carregue na tecla **OK** ou nas teclas CH  e CH  permite voltar à lista completa de canais.





PT



B - Modificar a lista de canais

Apagar canais

- Ir a Menu / **Edição de canais / Lista de canais TV**.
- Carregar 2 vezes na tecla **AZUL** para ativar a seleção de canais a editar.
- Com as setas  , selecionar o canal a suprimir.
- Carregar na tecla **OK**, aparece uma marca de seleção depois do nome do canal.
- Pode selecionar assim vários canais.
- Carregar 2 vezes **EXIT** para abandonar a seleção.
- Carregar **OK** para memorizar a sua seleção.
- Carregar várias vezes **EXIT** para sair dos menus.

Deslocar canais

- Ir a Menu / **Edição de canais / Lista de canais TV**.
- Carregar na tecla **AMARELA** para ativar a seleção de canais a deslocar.
- Com as flechas  , selecionar o canal a deslocar.
- Carregar na tecla **OK**, aparece um pequeno cursor junto ao nome do canal.
- Com as setas  , deslocar o canal para a sua nova posição.
- Carregar **OK** para validar a nova posição.
- Carregar 2 vezes **EXIT** para sair da seleção.
- Carregar **OK** para memorizar a sua seleção.
- Carregar várias vezes **EXIT** para sair dos menus

Nota : Por defeito, a opção **LCN (Logical Channel Number)** deverá estar desativada, para poder mover os canais na lista. Senão é o caso, é necessário desativar esta opção em MENU / **Instalação / Número. Canal auto** e selecionar < **NÃO** > com as teclas  .

Bloquear canais

- Ir a Menu / **Edição de canais / Lista de canais TV**.
- Carregar a tecla **VERMELHA** para ativar a seleção de canais a bloquear.
- Com as setas **▲ ▼**, selecionar o canal a deslocar.
- Carregar a tecla **OK**.
- Introduzir a contrasenha (0000 em saída de fábrica), aparece um cadeado junto ao nome do canal.
- Carregar 2 vezes **EXIT** para sair da seleção.
- Carregar **OK** para memorizar sua seleção.
- Carregar varias vezes **EXIT** para sair dos menus.

Nota : O bloqueio por canal é desaconselhado quando o nível moral está ativo.

7 - Reiniciar o receptor

O reinício de fábrica pode ser útil se modifica a programação de seu terminal e algumas funções não respondem. Reiniciando o terminal, volta à configuração idêntica à de um produto novo. Todas as personalizações (canais favoritos, bloqueados, etc.) serão perdidos.

- Carregar **MENU**.
- Selecionar o quarto menu (**caixa de ferramentas**) com as setas **▲ ▼**.
- Carregar **►** e selecionar o segundo menu (**configuração de fábrica**).

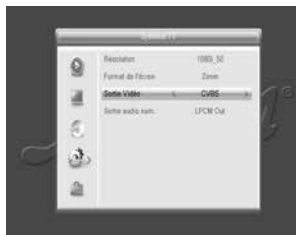
Nota : se ajustou o bloqueio paternal e bloqueou os menus, precisará introduzir o código PIN para aceder ao menu **Controle paternal**.

- Carregar **◀** e **OK** para confirmar, esperar até que apareça o menu de seleção de idioma.

8 - Ajustes de ecrã

O MENU / **Ajustes sistema / Sistema TV** permite selecionar diferentes opções:

- • A linha **Saída Video** permite selecionar entre o modo **RGB** e o modo clássico **CVBS**. Se o receptor está ligado com um cabo HDMI à TV, deixar a saída em modo **CVBS** para ter imagem em alta definição. Com um cabo euroconector, ajustar o modo **RGB** já que em



resolução standard, este oferece uma melhor imagem na maioria de televisores.

- A linha **Formato de ecrã** permite gerir telas de 4:3 e 16:9 :
 - **4:3 LB (Letter Box)**. Para um TV 4:3 standard. As imagens 16:9 serão vizualizadas inteiras, com bandas negras acima e abaixo.
 - **4:3 PS (Panscan)**. Para um TV 4:3. As imagens 16:9 serão vizualizadas em toda a superfície do ecrã, cortadas pela esquerda e direita.
 - **16:9**. Para um TV 16:9 ligado ao receptor com cabo HDMI. As imagens 4:3 mostram-se sem deformar, com bandas negras à esquerda e à direita.
 - **ZOOM**. Para um TV 16:9 em modo ecrã completo. As imagens 4:3 esticam-se horizontalmente para ocupar a totalidade do ecrã. Foi eligido este modo por defeito. Atenção: este modo altera a sua percepção da normalidade.

9 - Rádios

A TDT também emite rádios. Carregar na tecla **TV/RAD**, para entrar no modo rádio, a tecla OK mostra a lista de rádios. Não terá imagens no ecrã da sua TV..

10 - Poupança de energia

Para limitar o consumo inútil de energia, e de acordo com o regulamento europeu relativo ao consumo dos aparelhos elétricos, tomaram-se medidas para evitar que o receptor fique desligado desnecessariamente. Assim, o seu receptor entrará automaticamente em modo standby quando não se utilize durante 3 horas.

Excepcionalmente, caso não visualize uma emissão mais de 3 horas sem utilizar o comando, uma mensagem adverte do iminente modo standby. Carregar simplesmente a tecla **▲VOL▼**, por exemplo, para que a mensagem desapareça.

Se, por qualquer razão, deseja desativar esta função:

- Ir a **MENU / Ajustes sistema / Outro**.
- Selecionar **< AutoStandby >** con la flecha **▼** .
- Selecionar **< NÃO >** com as setas **◀ ▶** .
- Carregar 3 vezes **EXIT** para sair dos menus.

11 - Guia Electrónica de Programas (EPG)

O guia electrónico de programas permite conferir os programas TV por horas ou dias (se estão disponíveis).

PT

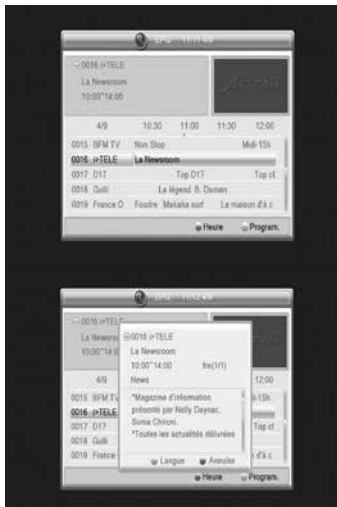
Com as setas **▲ ▼ ◀ ▶**, pode seleccionar uma emissão e carregar a tecla **OK** para mostrar os detalhes (se o operador disponibilizar).

A janela estará vazia se não existirem informações.

Tem a possibilidade de programar a gravação de uma emissão seleccionando a emissão que deseja gravar e carregando na tecla **VERDE** (nº18 página 9).

Conectar agora um disco duro na porta USB frontal.

Nota: As informações da guia de programas são difundidas pelos operadores. É possível que as informações não sejam exatas. É recomendável deixar uma margem de tempo na programação. Para editar a programação: **MENU / Ajustes sistema / Programador**.



12 - Busca de canais

Esta operação é necessária quando se perde um canal ou existam novos canais disponíveis pelos operadores.

- Ir a **MENU / Instalação / Busca automática**.
- Ir na linha **Busca** e pulsar **OK**.

13 - Comandos universais




Os comandos universais devem estar programados com um código (geralmente, de 3 dígitos) para funcionar com aparelho. O fabricante do comando é quem selecciona este código, e não o fabricante do aparelho a controlar.

O seu receptor é de fabrico recente e é possível que não funcione com alguns comandos universais, inclusive se o fabricante incluiu códigos ASTRELL. Se não funciona nenhum código ASTRELL, tente uma busca automática. Se a busca automática não funciona, provavelmente os códigos do seu receptor não foram introduzidos no comando universal. É aconselhável contactar com o fabricante do comando universal.

14 - Subtítulos e teletexto

Alguns canais difundem um teletexto. Para entrar, pulsar .



Alguns canais difundem, em algum momento, subtítulos DVB. Para ativar:

- Pulsar  para visualizar a janela **Subtítulos**.
- Pulsar   para seleccionar um idioma de subtítulos.
- Pulsar **OK** para validar.

15 - Reprodutor / gravador digital

Descrição rápida

Este ponto descreve rapidamente o funcionamento geral. É importante ler os parágrafos seguintes para utilizar corretamente a porta **USB**.

- Uma vez conectado o disco duro ou o disco **USB** na porta **USB** frontal, pode gravar uma emissão carregando na tecla REC (.
- Carregar **OK** para validar a duração da gravação proposta pelo receptor (e calculada automaticamente em função do guia de programas) ou mudar a duração com as teclas numéricas do comando.
- Carregar **STOP** () para parar a gravação.

Nota : quando insere um dispositivo USB, aparece a mensagem « **Disco USB conectado** ». Com os discos de grande capacidade, é normal esperar vários segundos.

Pode visualizar a sua gravação a partir de MENU / **Lector multimedia / PVR**.

PT

Para a reprodução de conteúdos não gravados com o receptor ASTRELL consultar § 16 página 19

Tipos de formatos

A porta **USB** do frontal foi desenvolvida para conectar um disco duro externo. A utilização de discos USB (pen-drive), não se recomenda, por razões de velocidade de transmissão que no geral são mais lentas que um disco duro externo. Poderá comprovar com discos USB de 4 GB (mínimo aconselhável), mas o mas não é seguro o bom funcionamento.

Os dispositivos USB (Pen drive ou disco duro externo) devem estar formatados com o sistema **FAT32** ou em **NTFS**. Se o seu disco tem várias partições, a primeira útil será selecionada pelo seu receptor ao conectar o disco duro.


Se existem várias partições, pode mudar a partição no Menu / **gravador / Configuração do gravador**. Se um disco USB (pen drive) ou um disco duro externo não foi reconhecido, utilize o seu computador para verificar o formato (clic direito / propriedades no explorador de ficheiros Windows).

Devido à grande variedade de modelos, não podemos garantir um funcionamento com todos os discos. Precisa-se uma velocidade de rotação mínima de 5400 rpm / minuto. Se tem algum problema com um modelo em particular, poderá contactar-nos para que possa-mos ajudá-los acerca do respectivo modelo.

Astell declina toda responsabilidade em caso de perda de dados nos discos USB devido a uma utilização com o receptor TDT. É recomendável efetuar uma cópia de segurança e dedicar um disco unicamente a este uso.

A - Gravação simples

Para gravar uma emissão TDT proceda desta forma:

- Ligar o receptor com a tecla  (nº2 página 8).
- Selecionar o canal a gravar com as teclas **▲ ▼**, carregue o número, ou seleccione a lista (tecla OK).

- Senão conectou o disco duro, conecte-o e espere alguns segundos até que apareça a mensagem « **disco USB conectado** » . Quando a mensagem desaparece, o disco duro está pronto.
- Carregar na tecla **REC** (●) ; a gravação em curso se inicia no suporte conectado no USB. Por defeito, a duração da gravação é de 2 horas. Para modificar a duração da gravação, carregar 2 vezes a tecla **REC** (●). Aparece uma janela «Gravar durante 02:00». Mudar o valor com as teclas numéricas (Nº 1 página 8) do comando (pode modificar a duração da gravação pulsando de novo 2 vezes a tecla **REC** (●)).

Pode interromper em todo momento a gravação pulsando a tecla **STOP** (■) do comando confirmando o desemprego (selecionar **SIM** e validar com **OK**).

B - Programar uma gravação

Pode programar até 8 gravações.

Para programar uma gravação num canal, visualizar este canal carregando o seu número ou mediante a tecla **OK**.

- Ir a **MENU / Ajustes sistema / Programadores** ou carregar na tecla **TIMER** (nº22 página 9).
- Selecionar um número livre entre as linhas marcadas **Desativado** (a primeira vez, seleccionar 1) e carregar **OK**.
- Na linha **Programação**, seleccionar **Uma vez** com a seta ▶ .
- Na linha **Canal**, o canal em curso aparece. Neste momento, ainda pode mudar de canal.
- Na linha **Data**, introduzir a data da gravação com as teclas numéricas e validar com **OK**.
- Na linha **Hora**, introduzir da mesma maneira a hora de início da emissão (em horas e minutos).
- Na linha **Duração**, introduzir da mesma maneira a duração da emissão (em horas e minutos).
- Selecionar **Validar** e carregar **OK**. Carregar **EXIT** para sair dos menus.

Nota : Tem também a possibilidade de programar a gravação de uma emissão desde o EPG carregando na tecla **VERDE** na emissão que deseja gravar.

C - Visualizar uma gravação

- Ir a MENU / **Leitor multimédia** / PVR
- As gravações aparecem numa lista.
- Selecionar a gravação desejada com as teclas ▲ ▼ e carregar a tecla ► (PLAY) para iniciar a reprodução.
- A reprodução da gravação inicia-se.
- Pode avançar ou retroceder numa gravação carregando nas teclas avanço rápido ►► (FFW), retrocesso rápido ◀◀ (FRW) ou colocando o cursor no lugar desejado com as teclas ▲ ▼ e carregar OK.



Parar a reprodução :

Para parar a reprodução, carregar **STOP** (■). O aparelho mostra a lista de gravações, pode agora seleccionar outro video ou voltar ao modo TV normal carregando várias vezes na tecla **EXIT**.

D - Suprimir grabaciones

- Ir a MENU / **Grabar** / **multimedia**.
- Navegar carregando a tecla 1 do teclado numérico para seleccionar a flange Gravar.
- As gravações aparecem numa lista.
- Seleccionar a gravação desejada com as teclas ▲ ▼ e carregar a tecla amarela.
- Aparece uma cruz por trás do nome da gravação.
- Pode seleccionar da mesma maneira várias gravações.
- Carregar EXIT para validar sua selecção, sair do menu, e suprimir as gravações seleccionadas.



Não solicitar-se-á nenhuma confirmação, preste atenção a sua selecção. Se tem seleccionado uma gravação por erro, pulse de novo a tecla amarela para desmarcá-la.



E - Exportar uma gravação para um Computador

As gravações ficam guardadas na pasta **ALIDVRS2** do disco duro. Cada gravação cria uma pasta específica, com o nome, data, hora e nome do canal. A pasta contém dois tipos de arquivos. Os arquivos com extensão .dvr são utilizadas pelo HD-S.1.1 para guardar os dados relativos à gravação. Os arquivos .ts contêm as gravações áudio-video propriamente ditas. Podem visualizar-se num computador com um software capaz de ler estes formatos video. VLC versão 1.0.5 ou superior, por exemplo : www.videolan.org



O bloqueio paternal não funciona no computador, só funciona no receptor ASTRELL.

Ao visualizar uma gravação no seu computador e a imagem está «entrelaçada», ative o filtro de desentrelaçador do seu reproduzidor video (ver ajuda de VLC).

Nota : A decodificação de video em Alta Definição precisa muitos recursos no computador. Verificar que o computador tem um processador ou placa gráfica com capacidade suficiente para decodificar o video em alta definição.

16 - Função Reprodutor Multimédia

Além das gravações efetuadas pelo receptor, pode reproduzir outros videos armazenados no disco. Para aceder a estes conteúdos: MENU / **Ferramentas / Reprodutor Multimédia** ou através da tecla ► (PLAY) quando está a visualizar a televisão.

Este menu mostra o conteúdo do disco USB e pode visualizar os videos (a maioria em formato .AVI, .MPG e MP4 são reproduzíveis) selecionando o arquivo e carregando na tecla ► (PLAY) ou em **OK**.

Da mesma maneira, as fotos (em formato JPEG) são acessíveis neste menu. Uma vez que selecionou uma primeira foto com a tecla **OK**, o ASTRELL mostrará as fotos seguintes automaticamente em forma de apresentação (Slide-Show).

O seu receptor ASTRELL permite também reproduzir ficheiros de áudio em formato MP3.

17 - Em caso de problemas de utilização

Não ocorre nada, quando carrego na tecla REC.

Verificar que o disco duro ou o disco USB está bem conectado. Se se trata de um disco duro USB externo com alimentação própria, verificar que está bem conectado. Se o disco está bem alimentado, verificar que está formatado e tem uma partição em FAT 32 ou em NTFS.

PT

Por que o receptor mostra « Disco USB demasiado lento » quando se insere o disco USB?

O receptor precisa de um disco duro externo ou de um disco USB (pen drive) capaz de receber as informações gravadas rapidamente. Para isto, o receptor verifica se o disco USB (ou disco duro externo) para estar seguro que será possível gravar as emissões para que não se produza perda de qualidade ou informação.

A solução consiste em mudar de disco duro externo ou de um disco USB (pen drive) por um modelo mais rápido.

18 - Em caso de problema de recepção

Em função do tipo de problema que tenha, a seguinte tabela oferece uma causa possível, e uma ou várias soluções na tentativa de resolução.

Síntoma	Causa possível	Solução(es) a tentar
Recebe alguns canais digitais corretamente, outros canais recebem-se com uma má recepção, ou não sequer recepcionados. Nos canais que recebe, o nível de recepção não é muito elevado. Em analógico a imagem não é perfeita.	Você está longe do repetidor.	1 - Teste um amplificador de interior 2 - Teste um amplificador de mastro 3 - Teste uma antena com mais prestações.

Síntoma	Causa possível	Solução(es) a tentar
Você recebe todos os canais digitais, mas a recepção está perturbada em certos momentos (quando se liga um aparelho elétrico)	Você está perturbado por parasitas	1 - Substitua o cabo TV que vai da tomada TV o seu receptor mediante um cabo blindado reforçado. 2 - Substitua os acessórios (repartidores, derivadores) por produtos blindados. 3 - Substitua o cabo entre a antena e a tomada.
Você recebe certos canais multiplex mas outros são recepcionados com má qualidade, ou nem de recebem	Você tem interferências	1 - Modifique ligeiramente a orientação da antena. 2 - Substitua a antena por uma nova com mais prestações.
Você recebe certos canais multiplex mas os canais superiores a 60 estão com perturbações ou nem se recepcionam.	A sua antena não atinge a banda alta de UHF.	Deverá adquirir uma antena com mais prestações UHF.
Você recebe os canais compreendidos entre 21 e 35, mas não recepciona os que estão 36 e 69 (ou ao revés).	A sua antena só capta uma parte da banda UHF.	Deve adquirir uma antena preparada para funcionar na banda UHF.
A sua recepção é correta a maioria parte do tempo, mas há interferências quando chove.	Encontra-se num limite de zona.	Adquira uma antena com mais prestações.

O que é uma recepção perturbada em digital:

Em recepção digital, uma recepção perturbada manifesta-se por uma imagem congelada parcialmente ou totalmente (efeito mosaico) ou problemas de som.

Recepção com uma antena de interior?

Os parâmetros de difusão atualmente utilizados em Portugal não são ótimos para a recepção portátil, isto é com uma antena de interior, mas se estiver perto de um repartidor ,ou de antena de sinal de tdt, poderá recepcionar com uma antena interior preparada para a TDT.

20 - Vocabulário

Receptor	Aparelho que permite receber os canais gratuitos da TDT.
Canal	Número atribuído a uma banda de frequência. Em UHF, os canais se numeram do 21 à 69.
Codec	Codificador/Descodificador. Meio de codificar um contido áudio-vídeo, e de descodificá-lo.
Código PIN	Número de Identificação Pessoal= contra-senha.
Repetidor	Torre com antenas que retransmitem canais (digitais ou bem analógicos), para a qual deve dirigir a antena terrestre. ATENÇÃO , um repetidor não pode emitir todos os canais.
EPG	Guía electrónica de programas.
FTA	Em aberto, gratuito. Procede do inglês free-to-air. Seu receptor pode receber todos os canais TDT gratuitos.
Multiplex	Conjunto de canais emitidos na mesma frequência, o mesmo canal. Ver apartado 17 página 25.
Digital	Opostamente ao analógico, o digital se baseia em informações de tipo "tudo ou nada". As principais vantagens são: imunidade a ruídos, melhor ocupação de canais que permite difundir mais canais e com melhor qualidade, possibilidade de gravação sem perder qualidade.
Polarização	Orientação da onda emitida pelo repetidor. A maioria das emissões em UHF são em horizontal.
Terminal	Equipo final de uma comunicação. Este receptor é um terminal digital.
Terrestre	Neste caso, refere-se às transmissões através do ar, por oposição a cabo ou satélite.
TIME SHIFT	Mudança de tempo ou pausa ao vivo é um termo inglês. Utiliza-se quando queremos fazer referência à gravação de um programa (de televisão, rádio, etc) para visionarlo ou escutá-lo posteriormente no momento mais conveniente para o usuário. Esta característica já é habitual em numerosos aparelhos da gama METRONIC.
TDT	Televisão Digital Terrestre

CERTIFICADO DE GARANTIA

Este aparelho tem uma garantia legal de 2 anos (24 meses) em mãos de obra e materiais a partir da data de compra do produto. Em caso de avaria, o cliente deve enviar o produto para sua reparação. É recomendável enviar o produto em sua embalagem original, bem protegido para evitar danos no transporte. Enviar o aparelho (INCLUSO COMANDO) junto com o Certificado de Garantia legal e uma cópia do COMPROVANTE DE COMPRA (fatura ou ticket de caixa).

Astell comprovará que o aparelho está em garantia e não foi objeto de um mau uso ou manipulação, e, posteriormente será consertado. Uma vez consertado, os gastos de transporte de volta a seu domicílio são a nosso cargo (só Península e Baleares). Ficam excluídos desta garantia os danos produzidos devidos à manipulação do aparelho ou comando a distância, danos físicos produzidos por líquidos corrosivos, manchas, etc. Também ficam excluídos danos produzidos por subidas de tensão da rede elétrica e as avarias produzidas por catástrofes naturais (fogo, raios, inundações, golpes e quedas).

As pilhas ou baterias que tenham atingido o final de sua vida útil não estarão cobertas pela garantia. A mudança por avaria da equipe ou de qualquer peça do mesmo não implicará prorrogação de garantia.

Durante o resto do tempo de garantia o aparelho será consertado sempre que não tenha sido objeto de um mau uso ou manipulação. Em caso de um aparelho manipulado previamente, ASTRELL proporcionará um orçamento de reparação que deverá pagar ANTES da reparação. Se o período de garantia finalizou, também se poderá realizar um orçamento de reparação. É IMPRESCINDÍVEL contactar com o serviço técnico de ASTRELL antes de enviar qualquer aparelho.

Ref. del material : 011128.2

Fecha de compra:

Numero de serie:

Pol. Ind. Can Vinyalets
C/ Can Vinyalets - parcela 6
08130 Sta. Perpètua de la Mogoda
(Barcelona)

España/Portugal: Distribuido por CIF:
B61357372

Fabricado en China

Conforme com a norma EM 60065, pedimos-lhe atendimento a respeito dos elementos de segurança seguintes: Não obstruir as aberturas de ventilação com objectos como: jornais, panos, etc. Deixar uma distância mínima de 5cm ao redor do aparelho para uma ventilação suficiente. Não situar o aparelho perto de chamas. Não expor o aparelho a salpicaduras de água nem perto de recipientes com líquidos. O plugue deve estar num lugar acessível. Por respeito ao meio ambiente e à lei, não atirar as pilhas usadas com o lixo urbano. Entregá-las num centro de reciclagem



Este logotipo significa que no debe tirar los aparatos averiados o ya usados con la basura ordinaria.

Estos aparatos son susceptibles de contener sustancias peligrosas que pueden perjudicar la salud y el medio ambiente. Exija la recogida de estos aparatos por su distribuidor o bien utilice los medios de recogida selectiva que están a su disposición en su localidad

Astrell[®]

Produit fabriqué en Asie